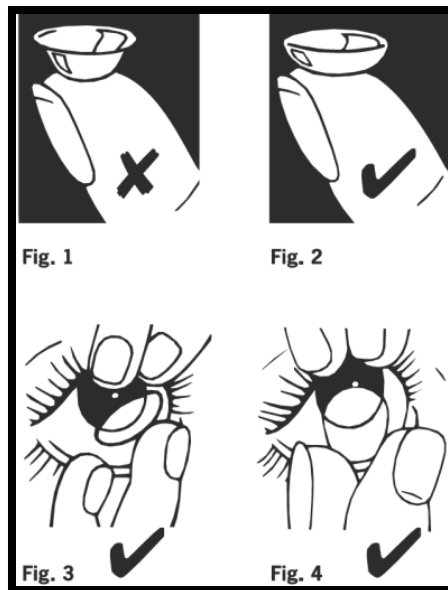


**SOFT CONTACT LENSES: INSTRUCTION FOR USE**  
**A Guide to Trouble-Free Soft Contact Lens Wear**

EN..... 2  
 AR..... 4  
 BG..... 6  
 CS..... 8  
 DA..... 10  
 DE..... 12  
 EL..... 14  
 ES..... 16  
 ET..... 18  
 FI..... 20  
 FR..... 22  
 HR..... 24  
 HU..... 26  
 IT..... 28  
 IW..... 30  
 LT..... 32  
 LV..... 34  
 NL..... 36  
 NO..... 38  
 PL..... 40  
 PT..... 42  
 RO..... 44  
 SK..... 46  
 SL..... 48  
 SR..... 50  
 SV..... 52  
 TR..... 54



## EN

Always wash and dry your hands before handling your lenses.

Do not use if packaging is not sealed.

**Contact lenses are not to be shared.**

### **Lens Insertion**

- 1) Before insertion, ensure the lens is not inside out. Place on your index finger to verify the shape (Fig. 1 & 2).
- 2) Using the middle finger, hold your lower lid down. With the index finger of the other hand, raise upper lid. Place the lens onto the eye (Fig. 3). Repeat for the other eye.

### **Lens Removal**

Separate the lids with the middle finger of each hand. Look up and with the index finger of the lower hand; slide the lens down onto the white of the eye. Pinch the lens and lift out with the thumb and index finger (Fig. 4). Repeat for the other eye.

### **Disinfection/Soaking**

For lenses worn more than once clean and disinfect them following strictly the instruction on your solution bottle or as directed by your eyecare practitioner.

N.B. Daily disposable lenses are intended to be worn only once and then discarded. If your lenses are intended for daily disposable wear, DO NOT wear them more than once. Daily disposable lenses are not designed to be cleaned or disinfected and worn more than one time. Daily disposable lenses worn more than one time may become damaged and could put you at great risk of contact lens care and handling related eye infections or other problems.

### **If the lenses dry out:**

Re-wet with disinfecting, soaking or rinsing solution then follow the Disinfection/Soaking step above

### **Precautions:**

- 1) For all types of lenses, your eyecare practitioner will recommend a lens wearing, cleaning and replacement regime. Do not vary these. If in doubt seek the advice of your eyecare practitioner.
- 2) If wearing lenses on an extended wear basis, remove and dispose of your lenses the evening before you are due to replace them, inserting new lenses the following day.
- 3) For lenses worn more than once, always clean and disinfect your lenses as instructed, after lens removal.
- 4) If your eyes become red or irritated or you experience any pain or unexpected change in vision, remove your lenses immediately and consult your eyecare practitioner.

- 5) Avoid contaminating lenses with make-up, aerosol sprays or wearing them near noxious fumes.
- 6) Replace damaged, contaminated or scratched lenses immediately.
- 7) Avoid long nails, which harbour bacteria and could damage the eye or lens. A scratched eye is vulnerable to infection.
- 8) Keep your lenses out of the reach of children.
- 9) Only use your lenses for water sports if watertight goggles are worn.

**Warnings:**

- 1) **DO NOT** sleep in your lenses unless your eyecare practitioner has advised it is safe to do so.
- 2) **DO NOT** wear your lenses beyond the period recommended by your eyecare practitioner.
- 3) **DO NOT** use household products (e.g. disinfectants) on your lenses.
- 4) **DO NOT** wear your lenses when using eye drops (unless advised to do so by a medical practitioner).
- 5) **DO NOT** use saliva to wet your lenses.
- 6) **DO NOT** rinse your lenses or lens case with tap water.

اغسل يديك دوماً وجففهما قبل إمساك العدسات.  
لا تستخدم العدسات إذا لم تكن العبوة مغلقة بإحكام.  
يحظر مشاركة العدسات اللاصقة مع أشخاص آخرين.

#### وضع العدسات اللاصقة

قبل وضع العدسات اللاصقة، تأكد أن العدسات ليست متجهة من الداخل للخارج.  
ضع إصبع السبابة للتأكد من شكل العدسة (الشكل 1 2).  
باستخدام الإصبع الأوسط، ابق الجفن السفلي لعينك لأسفل.  
وبواسطة الإصبع السبابة باليد الأخرى، ارفع الجفن العلوي.

ضع العدسات على العين (الشكل 3).  
كرر الخطوات السابقة بالنسبة للعين الأخرى.

#### إزالة العدسات

افصل الجفنين بواسطة الإصبع الأوسط في كل يد.  
انظر لأعلى وبواسطة الإصبع السبابة باليد السفلى، أزح العدسة وارفعها بالإصبع  
الإبهام والإصبع السبابة (الشكل 4).  
كرر الخطوات السابقة بالنسبة للعين الأخرى.

#### التطهير/النقع

بالنسبة للعدسات التي يتم ارتداؤها أكثر من مرة، يجب تنظيفها وتطهيرها مع  
الالتزام التام بالتعليمات الموجودة على زجاجة المحلول، أو كما هو موضح بواسطة  
طبيب العيون.

ملاحظة: العدسات التي يتم التخلص منها يوميًا يجب ارتداؤها مرة واحدة فقط،  
ثم يتم التخلص منها.

يجب ارتداؤها مرة واحدة فقط، ثم يتم التخلص منها.

إذا كانت العدسات مخصصة للارتداء مرة واحدة فقط ثم يتم التخلص منها، فلا  
ترتديها أكثر من مرة واحدة.

العدسات التي يتم ارتداؤها مرة واحدة فقط ثم يتم التخلص منها غير مصممة  
بحيث يمكن تنظيفها

قد تتلف العدسات المصممة بحيث يتم ارتداؤها مرة واحدة في حالة ارتداؤها  
أكثر من مرة، وقد تتعرض عينيك لخطر أكبر بسبب العناية بالعدسات اللاصقة حيث  
قد تتعرض عينيك للعدوى أو أي مشكلات أخرى.

في حالة جفاف العدسة.  
أعد ترطيب العدسات باستخدام محاليل تطهير، أو نقع، أو شطف، ثم اتبع خطوة التطهير/النقع السابقة.

#### الاحتياطات

بالنسبة لجميع أنواع العدسات، فإن طبيب العيون سيوصيك باتباع النظام الخاص بارتداء العدسات، وتنظيفها، وإعادة وضعها.  
لا تقم بتغيير تلك الخطوات.  
إذا شككت في الأمر، فالتمس النصيحة من طبيب العيون المختص.  
في حالة ارتداء العدسات اللاصقة لفترة طويلة، فقم بإزالة العدسات وتخلص منها في المساء السابق لموعد استبدالها، مع وضع عدسات جديدة في اليوم التالي.  
بالنسبة للعدسات التي يتم ارتداؤها أكثر من مرة، قم دومًا بتنظيف وتطهير العدسات وفقًا للإرشادات الخاصة بذلك، وذلك عقب إزالة العدسة.  
في حالة حدوث احمرار أو تهيج في عينيك، أو إذا أحسست بأي ألم أو تغييرات غير متوقعة في مستوى الرؤية، فقم بإزالة العدسات على الفور، واستشر طبيب العيون المختص.  
تجنب تلويث العدسات بالماكياج، أو رذاذ البيروسول، أو تجنب ارتداؤها بالقرب من أذخنة ضارة.  
استبدل العدسات التالفة، أو الملوثة، أو المخدوشة على الفور.  
تجنب إطالة الأظافر، والتي قد تصبح بيئة مناسبة لنمو البكتيريا، وهو ما قد يؤدي العين أو يتلف العدسة.  
تصبح العين المصابة بجرح طفيف عرضة للإصابة بالعدوى.  
احتفظ بالعدسات بعيدًا عن متناول الأطفال.  
يمكنك ارتداء العدسات أثناء ممارسة الرياضات المائية في حالة ارتداء النظارات العازلة للماء.

#### تحذيرات

لا تنم وأنت ترتدي العدسات ما لم يكن طبيب العيون المختص قد أفاد بأن ارتداء العدسات أثناء النوم آمن.  
لا ترتد العدسات لمدة تفوق المدة المحددة من قبل طبيب العيون المختص.  
لا تضع المنتجات المنزلية (مثل: المطهرات) على العدسات.  
لا ترتد العدسات عند استخدام نقاط العين (ما لم يكن قد نصح بذلك طبيب العيون).  
لا تستخدم اللعاب لترطيب العدسات.  
لا تشطف العدسات أو عبوة العدسة بماء الصنبور.

## BG

Винаги измивайте и подсушавайте ръцете си преди да боравите с контактни лещи. Не използвайте контактните лещи, ако опаковката им е разпечатана.

### **Контактните лещи са единствено за Ваша употреба.**

#### **КАК ДА ПОСТАВИТЕ КОНТАКТНАТА ЛЕЩА**

1. Уверете се, че лещата не е обърната наопаки преди да я поставите като я сложите върху показалеца си (изображения 1 и 2).
2. Задръжте долния клепач със средния пръст. Повдигнете горния клепач с показалеца на другата ръка. Поставете лещата върху окото (изображение 3). Повторете същите действия, за да поставите лещата в другото око.

#### **КАК ДА СВАЛИТЕ КОНТАКТНАТА ЛЕЩА**

Раздалечете клепачите с помощта на двата средни пръста. Погледнете нагоре и с показалеца на ръката в по-ниска позиция хлъзнете лещата и я повдигнете с палеца и показалеца (изображение 4). Повторете същите действия, за да свалите лещата от другото око.

#### **ДЕЗИНФЕКЦИЯ/СЪХРАНЕНИЕ**

Лещите за многократна употреба трябва да бъдат почиствани и дезинфекцирани като следвате стриктно инструкциите върху бутилката с разтвора или съветите на очния лекар.

Лещите за еднократна употреба трябва да бъдат носени само веднъж и след това да бъдат изхвърлени. Ако лещите Ви са за еднократна употреба, НЕ ги носете повече от един път. Лещите за еднократна употреба не могат да се почистват или дезинфекцират, нито пък да бъдат носени повече от един път. Ако носите лещи за еднократна употреба повече от един път, това може да ги увреди и да повиши риска от инфектиране на очите или други усложнения.

#### **В СЛУЧАЙ ЧЕ ЛЕЩИТЕ ДЕХИДРАТИРАТ (ИЗСЪХНАТ)**

Навлажнете ги отново с разтвор за дезинфекция, съхранение или промиване, след което следвайте изложените по-горе инструкции за дезинфекция/съхранение.

#### **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

1. Вашият очен лекар ще препоръча режим за носене, почистване и замяна на какъвто и да е вид контактни лещи, който трябва да следвате стриктно. Ако не сте сигурни, обърнете се за съвет към очния си лекар.
2. Ако трябва да носите лещи продължително време, свалете ги вечерта преди насрочената дата за смяна. Сложете новите лещи на следващия ден.
3. Ако носите лещи за многократна употреба, винаги ги почиствайте и дезинфекцирайте след свалянето им като следвате съответните инструкции.

4. Ако очите Ви се зачервят, почувствате раздразнение, болка или промяна в зрението, незабавно свалете контактните лещи и се консултирайте с очен лекар.
5. Не замърсявайте лещите с грим, аерозоли или като ги носите в близост до вредни изпарения.
6. Незабавно заменете повредени, замърсени или надраскани лещи.
7. Не поддържайте дълги нокти, тъй като под тях се събират бактерии, които могат да увредят окото или лещата. Ако одраскате окото си с нокът, това ще го направи податливо на инфекции.
8. Пазете далеч от деца.
9. Когато практикувате водни спортове можете да използвате контактни лещи само с водонепропусъкаеми очила.

#### **ВНИМАНИЕ**

1. **НЕ** спете с контактните лещи, освен ако очен лекар не Ви е посъветвал, че те безопасно.
2. **НЕ** носете лещите за по-дълъг период от предписания.
3. **НЕ** използвайте домакински почистващи препарати (напр. дезинфектанти) върху контактни лещи.
4. **НЕ** носете контактни лещи, когато използвате капки за очи (освен в случаите когато следват съвета на медицинско лице).
5. **НЕ** използвайте слюнка, за да навлажните лещите.
6. **НЕ** изплаквайте лещите или контейнера за съхранение, с вода от чешмата.

## CS

Před manipulací s kontaktními čočkami si vždy umyjte a osušte ruce.

Jestliže je blister porušen, kontaktní čočky si nenasazujte.

**Kontaktní čočky slouží pouze pro vlastní použití.**

### **NASAZOVÁNÍ ČOČEK**

1. Přesvědčte se, že čočka není převrácená naruby. Čočku si položte na ukazováček a zkontrolujte správný tvar. (Obr. 1 & 2)
2. Ukazováčkem druhé ruky si přidržte horní víčko. Prostředníkem ruky na které máte čočku si přidržte spodní víčko. Přiložte čočku na oko. (Obr. 3) Zopakujte tento postup i u druhého oka.

### **VYJÍMÁNÍ ČOČEK**

Podívejte se vzhůru a prostředníky obou rukou oddělte obě víčka. Čočku si lehce posuňte po oku dolů na bělmo, bříšky ukazováčku a palce ji stiskněte a vyjměte z oka. Zopakujte tento postup i u druhého oka.

### **DEZINFEKCE A UCHOVÁVÁNÍ ČOČEK**

Čočky, které lze použít vícekrát, čistěte a dezinfikujte přesně podle pokynů uvedených v příbalovém letáku roztoku nebo podle instrukcí vašeho kontaktologa.

Poznámka: Jednodenní čočky jsou určeny výhradně k jednorázovému použití a poté je třeba je vyhodit. Pokud jsou tedy vaše čočky určeny k jednorázovému použití, NIKDY JE NEPOUŽÍVEJTE více než jednou. Jednodenní čočky nejsou určené k čistění nebo dezinfekci, ani k více než jednorázovému použití. Opakované použití jednodenních čoček je může poškodit a tím zvýšit riziko oční infekce a dalších problémů způsobených nesprávnou péčí a zacházením s kontaktními čočkami.

### **DOJDE-LI K VYSCHNUTÍ ČOČEK**

Zvlhčete je opět dezinfekčním a čistícím nebo oplachovacím roztokem a přečistěte podle bodu Dezinfekce a uchovávání čoček.

### **UPOZORNĚNÍ**

1. Pro všechny typy čoček vám váš kontaktolog doporučí režim na nošení, čistění a výměnu čoček. Režim neměňte. Při jakýchkoli pochybnostech se obraťte na svého kontaktologa.
2. Pokud používáte vícedenní čočky, pak je poslední večer před výměnou za nové vyjměte a vyhodte. Následující den si nasadte nové čočky.
3. Pokud vám oči zarudnou, jsou podrážděné, nebo pokud pociťujete nějaké bolesti očí či neočekávané změny kvality vidění, pak čočky okamžitě vyjměte a poradte se se svým kontaktologem.
4. Zabraňte znečištění čoček make-upem, aerosolovými spreji a nenoste je v blízkosti škodlivých výparů.



5. Čočky poškozené, znečištěné nebo poškrábané ihned vyměňte.
6. Pozor na dlouhé nehty, za nimiž se skrývají bakterie a jenž by mohly poškodit oko nebo čočku. Poškrábané oko je náchylné k infekcím.
7. Ukládejte své čočky mimo dosah dětí.
8. Při vodních sportech noste kontaktní čočky pouze s vodotěsnými plaveckými brýlemi.

#### **VAROVÁNÍ**

1. **NESPĚTE** s čočkami, pokud vám to nedoporučil váš kontaktolog.
2. **NEPOUŽÍVEJTE** čočky déle, než vám bylo doporučeno kontaktologem.
3. **NEPOUŽÍVEJTE** na čišění čoček prostředky určené pro domácnost (např. dezinfekční prostředky).
4. **NENOSTE** kontaktní čočky, používáte-li oční kapky (pokud takový postup nedoporučí oční lékař).
5. **NEZVLHČUJTE** čočky slinami.
6. **NEOPLACHUJTE** kontaktní čočky ani pouzdro vodou z vodovodu.

## DA

Vask og tør altid hænderne grundigt inden håndtering af dine kontaktlinser.

Må ikke anvendes, hvis forseglingen er brudt.

**Kontaktlinserne må ikke bruges af andre.**

### ISÆTNING AF LINSEN

1. Sørg for, at kontaktlinsen vender rigtigt, inden du sætter den i. Sæt linsen på pegefingeren for at tjekke dens form (fig. 1 & 2).
2. Hold det nederste øjenlåg nede med langfingeren. Løft det øverste øjenlåg med den anden hånds pegefinger. Placer nu kontaktlinsen på øjet (fig. 3). Gentag samme procedure med det andet øje.

### UDTAGNING AF KONTAKTLINSENE

Adskil øjenlågene med begge langfingre. Kik op, skub kontaktlinsen med den nederste hånds pegefinger og tag den ud med pege- og tommelfinger (fig. 4). Gentag samme procedure med det andet øje.

### DESINFEKTION/OPBEVARING

Hvad angår linser, der er brugt mere end én gang, skal du rense og desinficere dem behørigt i henhold til anvisningerne på flasken med linsevæske eller som anvist af din kontaktlinsetilpasser.

**BEMÆRK:** Endagslinser, der udskiftes dagligt, må kun bruges én gang og skal derefter kasseres. Hvis dine kontaktlinser er beregnet til at blive udskiftet hver dag, **MÅ DE IKKE** bruges mere end én gang. Endagslinser er ikke designet til at blive rensede eller desinficeret og brugt mere end én gang. Hvis endagslinserne bruges flere gange, kan de blive beskadiget, og der er derved større risiko for, at du bliver udsat for øjeninfektioner eller andre problemer i forbindelse med håndtering og brug af kontaktlinser.

### HVIS LINSERNE TØRRER UD

Fugt linserne med desinfektions-, skylle- eller opbevaringsvæske, og følg derefter punktet ovenfor vedr. desinfektion/opbevaring.

### FORHOLDSREGLER

1. For alle typer linser vil din kontaktlinsetilpasser anbefale et regime for brug, rengøring og udskiftning. Du må ikke afvige fra dette. Hvis du er i tvivl, skal du spørge din kontaktlinsetilpasser om råd.
2. Hvis du bærer linser på langtidsbasis, skal du tage linserne ud og kassere dem aftenen før, det er tid til at udskifte dem, og så isætte nye linser den næste dag.
3. Hvis dine øjne bliver røde eller irriterede, eller hvis du har smerter eller uventede synsforandringer, skal du tage linserne ud med det samme og konsultere din kontaktlinsetilpasser.

4. Undgå at få makeup eller aerosolspray på linserne, og bær dem ikke i omgivelser med skadelige dampe.
5. Udskift straks beskadigede, forurenede eller ridsede linser.
6. Undgå lange negle, der kan huse bakterier og kan beskadige øjet eller linsen. Et ridset øje er sårbart over for bakterier.
7. Opbevar kontaktlinserne utilgængeligt for børn.
8. I forbindelse med vandsport må du kun bruge linserne, hvis du bærer tætsluttende svømmebriller.

#### **ADVARSLER**

1. Sov **ALDRIG** med kontaktlinser i øjnene, medmindre din kontaktlinsetilpasser har sagt, at du kan gøre det.
2. Bær **ALDRIG** kontaktlinserne længere end den af kontaktlinsetilpasseren anbefalede periode.
3. Rengør **ALDRIG** kontaktlinserne med almindelige rengøringsmidler (f.eks. desinficeringsmidler).
4. Brug **ALDRIG** dine linser samtidig med øjendråber (medmindre en læge har tilrådet at gøre det).
5. Brug **ALDRIG** spyt til at fugte linserne.
6. Rengør **ALDRIG** dine kontaktlinser eller dit kontaktlinsestui med postevand.

## DE

Waschen und trocknen Sie sich grundsätzlich die Hände, bevor Sie Ihre Kontaktlinsen berühren. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung nicht versiegelt ist.

**Kontaktlinsen dürfen nicht von mehreren Personen gemeinsam benutzt werden.**

### **AUFSETZEN DER KONTAKTLINSEN**

1. Vergewissern Sie sich für jedes Auge, dass die Kontaktlinse nicht umgestülpt ist. Nehmen Sie sie mit dem Zeigefinger auf und kontrollieren Sie deren Form (Abb. 1 und 2).
2. Ziehen Sie mit dem Zeige- und Mittelfinger der anderen Hand das Oberlid nach oben und das Unterlid nach unten. Setzen Sie die Kontaktlinse auf das Auge (Abb. 3). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

### **ABSETZEN DER KONTAKTLINSEN**

Schauen Sie nach oben und ziehen Sie das Unterlid nach unten. Drücken Sie den unteren Rand der Kontaktlinse vorsichtig zusammen und nehmen Sie die Kontaktlinse mit der Fingerkuppe von Zeigefinger und Daumen heraus (Abb. 4). Wiederholen Sie den Vorgang für das andere Auge.

### **DESINFIZIEREN/AUFBEWAHREN**

Zur Reinigung und Desinfektion von mehrfach verwendeten Kontaktlinsen (z.B. Monatskontaktlinsen) folgen Sie bitte genau den Anweisungen Ihres Kontaktlinsenanpassers und Ihrer Pflegemittelanleitung.

Hinweise: Ein-Tageskontaktlinsen sind zum täglichen Tragen geeignet und müssen nach dem Tragen entsorgt werden. Wenn Sie Ein-Tageskontaktlinsen tragen, dann dürfen diese UNTER KEINEN UMSTÄNDEN länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht gereinigt, desinfiziert oder länger als einen Tag getragen werden. Ein-Tageskontaktlinsen können, wenn sie länger als einen Tag getragen werden, beschädigt werden, was zu Risiken bei der Kontaktlinsenpflege führen sowie Augeninfektionen oder andere Probleme auslösen kann.

### **SOLLTEN DIE KONTAKTLINSEN AUSTROCKNEN**

Befolgen Sie die oben unter Desinfizieren/Aufbewahren genannten Hinweise.

### **BITTE BEACHTEN SIE**

1. Ihr Augenoptiker oder Augenarzt wird Ihnen für jeden Kontaktlinsentyp entsprechende Empfehlungen zum Tragen, Reinigen und Erneuern der Kontaktlinsen geben. Befolgen Sie diese Anweisungen. Bei Fragen lassen Sie sich von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt beraten.
2. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum (über Nacht) kontinuierlich tragen, nehmen Sie bitte die Kontaktlinsen am Abend vor dem Schlafgehen heraus und

entsorgen Sie die Linsen. Setzen Sie am darauffolgenden Morgen das neue Kontaktlinsenpaar auf.

3. Sollten Sie beim Tragen der Kontaktlinsen eine Rötung oder Reizung bzw. irgendwelche Schmerzen oder unerwarteten Veränderungen beim Sehen feststellen, entfernen Sie Ihre Kontaktlinsen unverzüglich und konsultieren Sie Ihren Augenoptiker oder Augenarzt.
4. Vermeiden Sie die Verunreinigung der Kontaktlinsen durch Make-up oder Sprays und tragen Sie die Kontaktlinsen nicht in der Nähe gesundheitsschädlicher Dämpfe.
5. Beschädigte, verunreinigte oder zerkratzte Kontaktlinsen müssen unverzüglich ausgewechselt werden.
6. Vermeiden Sie lange Fingernägel, da sich darunter Bakterien ansammeln könnten und Sie sich außerdem damit an den Augen verletzen oder die Kontaktlinsen beschädigen könnten. Kratzer im Auge können Infektionen zur Folge haben.
7. Bewahren Sie Ihre Kontaktlinsen für Kinder unzugänglich auf.
8. Beim Wassersport mit Kontaktlinsen sollten Sie Ihre Augen zusätzlich durch eine wasserdichte Schutzbrille schützen.

#### **WARNHINWEISE**

1. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** beim Schlafen, es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten.
2. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** länger als für den von Ihrem Augenoptiker oder Augenarzt empfohlenen Zeitraum.
3. Verwenden Sie für Ihre Kontaktlinsen **KEINE** Haushaltsprodukte (z. B. Desinfektionsmittel).
4. Tragen Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT**, wenn Sie Augentropfen anwenden (es sei denn, Ihr Augenoptiker oder Augenarzt hat Ihnen dazu geraten).
5. Befeuchten Sie Ihre Kontaktlinsen **NICHT** mit Speichel.
6. Spülen Sie Ihre Kontaktlinsen oder den Behälter **NICHT** mit Leitungswasser ab.

## ΕΛ

Πλένετε πάντοτε και στεγνώνετε τα χέρια σας πριν χρησιμοποιήσετε τους φακούς σας.

Μην τους χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία δεν είναι σφραγισμένη.

**Μην μοιράζεστε τους φακούς επαφής σας με άλλα πρόσωπα.**

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ

1. Πριν τοποθετήσετε τον φακό, βεβαιωθείτε ότι ο φακός δεν είναι από την ανάποδη. Τοποθετήστε τον φακό πάνω στο δείκτη του χεριού σας ώστε να βεβαιωθείτε ότι έχει το σωστό σχήμα. (Εικ. 1 & 2).
2. Χρησιμοποιώντας το τρίτο δάχτυλο του ίδιου χεριού κρατήστε το κάτω βλέφαρο χαμηλά. Με τον δείκτη του άλλου χεριού σας ανασηκώστε το άνω βλέφαρο. Τοποθετήστε τον φακό επάνω στο μάτι. (Εικ. 3). Επαναλάβετε τη διαδικασία για το άλλο μάτι.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ

Ανοίξτε τα βλέφαρα χρησιμοποιώντας το μεσαίο δάχτυλο κάθε χεριού. Κοιτάξτε ψηλά και με τον δείκτη του χεριού που βρίσκεται στο κάτω βλέφαρο, γλιστρήστε το φακό προς τα κάτω.

Χρησιμοποιώντας τον αντίχειρα και τον δείκτη του ίδιου χεριού σηκώστε τον φακό επαφής από το μάτι. (Εικ. 4). Επαναλάβετε τη διαδικασία για το άλλο μάτι.

### ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ / ΕΝΥΔΑΤΩΣΗ

Για φακούς που χρησιμοποιούνται περισσότερο από μία φορά, καθαρίστε και απολυμάνετε τους, ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες που υπάρχουν στη φιάλη του διαλύματος ή τις οδηγίες του εφαρμοστή σας.

ΣΗΜ. Οι ημερήσιοι φακοί επαφής κατασκευάζονται για να φοριούνται μόνο μία φορά και στη συνέχεια να πετάγονται. Εάν οι φακοί επαφής προορίζονται μόνο για ημερήσια χρήση, ΜΗΝ τους χρησιμοποιείτε πάνω από μία φορά. Οι ημερήσιοι φακοί επαφής δεν έχουν σχεδιαστεί με σκοπό να καθαρίζονται ή να απολυμαίνονται και να φοριούνται πάνω από μία φορά. Οι ημερήσιοι φακοί επαφής που φοριούνται πάνω από μία φορά μπορεί να φθαρούν και μπορεί να σας εκθέσουν σε μεγαλύτερο κίνδυνο γιατί από την επαναλαμβανόμενη χρήση /φροντίδα των φακών επαφής μπορεί να προκληθούν οφθαλμικές μολύνσεις ή άλλα συναφή προβλήματα.

### ΑΝ Ο ΦΑΚΟΣ ΣΤΕΓΝΩΣΕΙ/ΞΕΡΑΘΕΙ

Βρέξτε τον φακό με το διάλυμα καθαρισμού, ενυδάτωσης ή ξεπλύματος που χρησιμοποιείτε και μετά ακολουθήστε το παραπάνω στάδιο Απολύμανσης/Ενυδάτωσης.

### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Για κάθε τύπο φακού επαφής, ο εφαρμοστής των φακών επαφής σας θα σας προτείνει τον χρόνο αντικατάστασης των φακών και θα σας συστήσει κάποιο σύστημα συντήρησης και καθαρισμού. Ακολουθείτε τις οδηγίες. Εάν αμφιβάλλετε, ζητήστε τη συμβουλή του εφαρμοστή των φακών επαφής σας.

2. Σε περίπτωση που φοράτε τους φακούς επαφής για παρατεταμένο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τους και πετάξτε τους το βράδυ προτού να τους αντικαταστήσετε, χρησιμοποιώντας τους καινούργιους φακούς επαφής την επόμενη ημέρα.
3. Οι φακοί επαφής καθημερινής χρήσης πρέπει να απολυμαίνονται και να καθαρίζονται κάθε φορά που βγαίνουν από τα μάτια σύμφωνα με τις συμβουλές του εφαρμοστή σας.
4. Εάν τα μάτια σας κοκκινίσουν ή ερεθιστούν ή αν αισθανθείτε οτιδήποτε, πόνο /ενόχληση ή απροσδόκητες αλλαγές στην όρασή σας, αφαιρέστε αμέσως τους φακούς σας και συμβουλευτείτε τον ειδικό εφαρμοστή των φακών επαφής ή τον οφθαλμίατρό σας.
5. Αποφεύγετε την μόλυνση των φακών σας από μακιγιάζ, αεροζόλ σπρέι ή να τους φοράτε κοντά σε επιβλαβείς αναθυμιάσεις.
6. Αντικαταστήστε αμέσως τους κατεστραμμένους, μολυσμένους ή γρατσουνισμένους φακούς.
7. Αποφύγετε τα μακριά νύχια, τα οποία φέρουν βακτήρια και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα μάτια ή στους φακούς. Ένα γρατζουνισμένο μάτι είναι περισσότερο εκτεθειμένο σε μόλυνσεις.
8. Φυλάσσετε τους φακούς σας μακριά από παιδιά.
9. Χρησιμοποιήστε τους φακούς σας για υδρόβια σπορ μόνο αν φοράτε σφιχτά ειδικά γυαλιά κολύμβησης.

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. **MHN** κοιμάστε με τους φακούς σας εκτός αν ο εφαρμοστής των φακών σας, σας συμβούλευσε ότι αυτό είναι ασφαλές να το κάνετε.
2. **MHN** φοράτε τους φακούς σας πέρα από το χρονικό διάστημα που σας συμβούλευσε ο εφαρμοστής των φακών σας.
3. **MHN** χρησιμοποιείτε οικιακά προϊόντα (π.χ. απολυμαντικά) πάνω στους φακούς σας.
4. **MHN** φοράτε τους φακούς σας όταν χρησιμοποιείτε σταγόνες για τα μάτια (εκτός αν σας συμβούλευσε ο γιατρός σας να το κάνετε).
5. **MHN** χρησιμοποιείτε σάλιο για να ενυδατώσετε τους φακούς σας.
6. **MHN** ξεπλένετε τους φακούς σας ή τη θήκη τους με νερό της βρύσης.

## ES

Antes de manipular las lentes, lávese y séquese bien las manos.

No utilice la lente si el envase no está sellado.

### **Las lentes de contacto no deben ser compartidas**

#### **INSERCIÓN DE LA LENTE**

1. Antes de insertarla, asegúrese de que la lente no está del revés. Colóquela en el dedo índice para comprobar la forma (Figuras 1 y 2).
2. Con el dedo corazón sujete el párpado inferior hacia abajo y con el dedo índice de la otra mano levante el párpado superior hacia arriba. Colóquese la lente en el ojo (Figura 3). Repita el procedimiento con el otro ojo.

#### **EXTRACCIÓN DE LA LENTE**

Sepárese los párpados con los dedos corazón de ambas manos. Mire hacia arriba y con el dedo índice de la mano inferior deslice la lente. Pellizque la lente y sepárela del ojo con las yemas de los dedos índice y pulgar (Figura 4). Repita el procedimiento con el otro ojo.

#### **DESINFECCIÓN/ HIDRATACIÓN**

Las lentes de más de un uso deben limpiarse y desinfectarse siguiendo estrictamente las instrucciones que aparecen en el frasco de solución limpiadora, o siguiendo los consejos de su óptico u oftalmólogo.

N.B. Las lentes desechables diarias están concebidas para un único uso. Tras dicho uso éstas deben ser desechadas. Si sus lentes están concebidas para uso desechable diario, NO las use más de una vez. Las lentes desechables diarias no están diseñadas para ser limpiadas o desinfectadas y para volver a ser utilizadas en más de una ocasión. Las lentes desechables diarias llevadas en más de una ocasión pueden dañarse y causarle un mayor riesgo de infecciones oculares o de otro tipo debido al incorrecto cuidado y manipulación de las lentes de contacto.

#### **SI LAS LENTES SE SECAN**

Rehumedézcalas con una solución que las desinfecte, hidrate o aclare y a continuación, siga el paso anterior sobre desinfección e hidratación.

#### **PRECAUCIONES**

1. Para todos los tipos de lentes, su óptico u oftalmólogo le recomendará ceñirse a una rutina de utilización, limpieza y sustitución de lentillas. Atégase a dicho programa. En caso de duda consulte con su óptico u oftalmólogo.
2. Si usa lentes durante periodos largos de tiempo, quítese y deseche las lentes la noche anterior a la fecha en la que debe cambiarlas y póngase lentes nuevas el día siguiente.
3. Si se le enrojecen o irritan los ojos o si siente dolor o cambios inesperados en la visión, quítese las lentes inmediatamente y consulte con su especialista.



4. Evite contaminar las lentes con productos cosméticos o aerosoles y evite usarlas en lugares donde haya humos nocivos.
5. Sustituya las lentes dañadas, contaminadas o rayadas inmediatamente.
6. Evite llevar uñas largas que podrían albergar bacterias y causar daños al ojo o a la lente. Los ojos con arañazos son vulnerables a las infecciones.
7. Mantenga las lentes fuera del alcance de los niños.
8. Utilice las lentes para practicar deportes acuáticos únicamente si usa gafas que impidan el paso del agua.

#### **ADVERTENCIAS**

1. **NO** duerma con las lentes a menos que su óptico u oftalmólogo le haya dicho que puede hacerlo.
2. **NO** use las lentes durante más tiempo del recomendado por su óptico u oftalmólogo.
3. **NO** utilice productos domésticos (por ejemplo, desinfectantes) para limpiar sus lentes.
4. **NO** use las lentes durante tratamientos con gotas para los ojos (excepto si su médico u oftalmólogo así lo indica).
5. **NO** humedezca las lentes con saliva.
6. **NO** lave las lentes ni el estuche de las mismas con agua del grifo.

## ET

Alati enne läätsede käsitsemist peske ja kuivatage käed.

Kui pakendi hermeetiline kinnitus on viga saanud, ärge läätsi kasutage.

**Kontaktläätsed ei ole mõeldud teistega jagamiseks.**

### LÄÄTSEDE PAIGALDAMINE

1. Jälgige mõlema silma puhul, et lääts ei oleks tagurpidi. Kuju kontrollimiseks asetage lääts nimetissõrmele (Joon. 1 & 2).
2. Tõstke teise käe nimetissõrme ja keskmise sõrme abil ülalaug üles, keskmise sõrmega hoidke alalaugu all. Asetage lääts silmale (Joon. 3). Korrake sama tegevust teise silmaga.

### LÄÄTSEDE EEMALDAMINE

Vaadake üles ja hoidke alalaugu all. Enne läätsede väljavõtmist nimetissõrme ja pöidla vahel, viige see õrnalt silmavalgele (Joon. 4). Korrake sama tegevust teise silmaga.

### DESINFITSEERIMINE/LEOTAMINE

Korduvkasutuseks mõeldud läätsed puhastada ja desinfitseerida järgides rangelt lahusepudelil olevaid või Teie silmaarsti poolt antud juhiseid.

N.B. Ühekordselt kasutatavad kontaktläätsed on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks, ning seejärel tuleb need kõrvaldada. Kui Teie läätsed on ette nähtud ühekordseks kasutamiseks, ÄRGE kasutage neid rohkem kui ühe korra. Ühekordselt kasutatavad läätsed ei ole välja töötatud selliseks, et neid saaks puhastada või desinfitseerida, ning rohkem kui üks kord kanda. Ühekordselt kasutatavate läätsede mitmekordsel kasutamisel võivad need kahjustuda, ning Teil võib esineda kõrgem silmapõletike tekkimise oht, mis tulenevad kontaktläätsede käsitlemisest või muudest probleemidest.

### KUI LÄÄTSED ON KUIVANUD

Niisutage desinfitseerimis-, loputus-, või säilituslahusega, seejärel korrake ülalkirjeldatud desinfitseerimis-/leotusprotseduuri.

### TÄHELEPANU

1. Igat tüüpi läätsede jaoks soovitab Teie silmaarst läätsede kandmise, puhastamise ja vahetamise režiimi. Pidage arsti juhistest kindlalt kinni. Kahtluste korral pöörduge oma silmaarsti poole.
2. Kui Te kannate kontaktläätsi pidevalt, eemaldage, ning kõrvaldage oma kasutatud läätsed õhtul enne magamaminekut, ning võtke uued läätsed kasutusse järgmisel hommikul.
3. Kui Teie silmad muutuvad punaseks või tekivad ärritusnähud, valulikkus või ootamatud muutused nägemise kvaliteedis, eemaldage oma läätsed koheselt, ning konsulteerige oma silmaarstiga.

4. Vältige meigi ja aerosoolpihustuste sattumist läätsedele, ning ärge kandke neid mürgiste gaaside läheduses.
5. Kahjustatud, saastunud või kriimustatud läätsed tuleb koheselt välja vahetada.
6. Vältige pikki küüsi, mis varjavad baktereid ja võivad vigastada silma või läätsi. Kriimustatud silm on aldis põletikele.
7. Hoidke läätsi lastele kättesaamatus kohas.
8. Vees võib läätsi kasutada ainult juhul, kui Teil on veekindlad kaitseprillid.

#### **HOIATUSED**

1. **ÄRGE** magage läätsedega, kui Teie silmaarst ei ole kinnitanud selle ohutust.
2. **ÄRGE** kandke läätsi kauem, kui Teie silmaarst seda lubab.
3. **ÄRGE** kandke läätsedele kodukeemiat (nt desinfitseerimisvahendeid).
4. **ÄRGE** kandke läätsi, kui kasutate silmatilku (lubatud ainult arsti soovitusel).
5. **ÄRGE** niisutage läätsi süljega.
6. **ÄRGE** loputage läätsi ega läätseskonteinerit kraanivee all.

## FI

Pese ja kuivaa kädet aina, ennen kuin käsittelet linsejä.

Älä käytä linsejä, jos pakkaus ei ole ehjä.

**Älä anna muiden käyttää piilolinsejasi.**

### LINSSIN ASETTAMINEN SILMÄÄN

- 1) Tarkista, että linssi ei ole nurinpäin. Aseta se etusormellesi, ja tarkista linssin muoto. (Kuvat 1 ja 2)
- 2) Aseta toisen käden etusormi yläluomelle ja toisen käden keskisormi alaluomelle. Vedä yläluomea ylöspäin ja alaluomea alaspäin. Aseta linssi silmälle. (Kuva 3) Toista menettely toisessa silmässä.

### LINSSIN POISTAMINEN SILMÄSTÄ

Erota luomet kummankin käden keskisormella. Katso ylöspäin ja vedä alaluomea alaspäin. Purista varovasti linssiä alareunasta etusormen ja peukalon päillä, ja nosta linssi pois silmästä. (Kuva 4) Toista menettely toisessa silmässä.

### DESINFIOINTI / LIOTUS

Puhdista ja desinfioi useaan kertaan käytettävät linssit noudattamalla tarkasti liuospullossa olevia ohjeita tai silmäalan ammattilaisen ohjeiden mukaan.

Huomioi: Kertakäyttölinssit ovat tarkoitettu käytettäväksi vain kerran, jonka jälkeen ne heitetään pois. ÄLÄ käytä päivittäiseen kertakäyttöön tarkoitettuja piilolinsejä yhtä kertaa useammin. Kertakäyttölinsejä ei ole suunniteltu puhdistettaviksi tai käytettäväksi yhtä kertaa useammin. Mikäli kertakäyttölinsejä käytetään useammin kuin kerran, ne voivat vahingoittua, jolloin riski saada silmätulehdus tai jokin muu linssien huonosta hoidosta ja käsittelystä johtuva ongelma kasvaa.

### JOS LINSSIT KUIVUVAT

Toimi edellisen kohdan (desinfiointi/liotus) mukaisesti.

### VAROTOIMENPITEET

1. Optikko suosittelee kaikenlaisille linseille linssin käyttö-, puhdistus- ja vaihto-ohjelmaa. Älä poikkea näistä ohjeista. Jos olet epävarma, kysy neuvoa optikolta tai silmälääkäriltä.
2. Jos käytössäsi ovat jatkuvakäyttöiset piilolinssit, ota ne pois varsinaista vaihtoajankohtaa edeltävänä iltana, ja ota uudet linssit käyttöön seuraavana päivänä.
3. Jos silmäsi punoittavat, artyvät tai tunnet kipua tai näkökyvysi tapahtuu odottamattomia muutoksia, ota linssit heti pois ja ota yhteys silmälääkäriin.
4. Älä päästä linseille meikkiä tai aerosolisuihkeita, äläkä käytä linsejä myrkyllisten höyryjen lähellä. Muutoin linssit saastuvat.
5. Vaihda vaurioituneet, saastuneet tai naarmuuntuneet linssit välittömästi.

6. Vältä pitkiä kynsiä, sillä bakteerit pesivät niissä ja ne voivat vahingoittaa silmää tai linssiä.  
Naarmuuntunut silmä tulehtuu herkästi
7. Pidä linssit poissa lasten ulottuvilta.
8. Linssejä saa käyttää uudessa tms. vain, jos samalla käytetään vesitiiviitä uimalaseja.

#### **VAROITUKSET**

1. **ÄLÄ** käytä linssejä nukkuessasi, ellei optikko tai silmälääkäri ole antanut siihen lupaa.
2. **ÄLÄ** käytä linssejä optikon tai silmälääkärin suosittelemaa aikaa kauempaa.
3. **ÄLÄ** käytä linssihin kotitalouskemikaaleja (esim. desinfiointi-aineita).
4. **ÄLÄ** käytä silmätippoja käyttäessäsi linssejä (ellei lääkäri ole niin neuvonut)
5. **ÄLÄ** kostuta linssejä syljellä.
6. **ÄLÄ** huuhtelee linssejä tai linssikoteloä vesijohtovedellä.

## FR

Avant de manipuler vos lentilles, prenez la précaution de toujours vous laver et vous sécher les mains.

N'utilisez pas les lentilles si l'emballage n'est pas scellé.

**Ne prêtez pas vos lentilles de contact.**

### POSE DE LA LENTILLE

1. Avant la pose, vérifiez que la lentille est dans le bon sens. Pour cela, placez-la sur votre index pour vérifier sa forme (Fig. 1 et 2).
2. Avec le majeur de la main, tirez votre paupière inférieure vers le bas. Avec le majeur de l'autre main, tirez la paupière supérieure vers le haut. Placez la lentille sur l'œil (Fig. 3). Procédez de la même façon pour l'autre œil.

### RETRAIT DE LA LENTILLE

Ecartez les paupières à l'aide du majeur de chaque main. Regardez vers le haut, faites glisser la lentille et soulevez-la du bout des doigts, en la tenant entre l'index et le pouce (Fig 4). Procédez de la même façon pour l'autre œil.

### DÉCONTAMINATION/CONSERVATION

Toutes les lentilles qui sont portées plus d'une fois doivent être nettoyées et décontaminées. Pour ceci, vous devez respecter scrupuleusement les instructions mentionnées sur l'emballage de vos solutions d'entretien ou les recommandations de votre spécialiste.

N.B. Comme leur nom l'indique, les lentilles jetables quotidiennes ont été conçues pour être portées une fois, puis jetées. Si vos lentilles sont du type quotidiennes jetables, NE LES PORTEZ PAS plus d'une fois. Les lentilles jetables quotidiennes n'ont pas été conçues pour être nettoyées ou désinfectées et portées plus d'une fois. Portées plus d'une fois, les lentilles quotidiennes jetables risquent de se détériorer et vous feraient courir un plus grand risque d'infections ou d'autres problèmes liés à l'entretien et à la manipulation des lentilles de contact.

### SI LES LENTILLES SONT DESSÉCHÉES

Humectez-les avec une solution d'entretien, de décontamination ou de rinçage, puis suivez les instructions de décontamination/conservation ci-dessus.

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Quel que soit le type de lentilles que vous utilisez, respectez toujours la fréquence de remplacement, le mode d'entretien et la durée de port recommandés par votre spécialiste. En cas de doute, veuillez obtenir les conseils de votre spécialiste.
2. Si vous portez vos lentilles en port prolongé (jour et nuit), retirez vos lentilles la veille au soir de les changer et remplacez les par des neuves le lendemain.

3. Si vous constatez que vos yeux rougissent ou vous paraissent irrités, si vous souffrez de douleurs ou remarquez que votre vue change de manière imprévue, retirez immédiatement vos lentilles et consultez votre ophtalmologiste.
4. Évitez de mettre vos lentilles de contact si elles sont souillées par du maquillage ou des vaporisations d'aérosol. Ne les portez pas à proximité de fumées nocives ou polluantes.
5. Remplacez immédiatement les lentilles endommagées, contaminées ou rayées.
6. Évitez d'avoir les ongles longs, sous lesquels peuvent stagner des bactéries et qui risquent de vous blesser l'œil ou d'endommager vos lentilles.
7. Conservez les lentilles hors de portée des enfants.
8. Pour la pratique des sports aquatiques, utilisez vos lentilles uniquement si vous portez des lunettes de natation étanches.

#### **RECOMMANDATIONS IMPORTANTES**

1. **NE** dormez **PAS** avec vos lentilles, sauf si votre spécialiste vous a autorisé à le faire.
2. **NE** portez **PAS** vos lentilles au-delà du temps de port recommandé par votre spécialiste.
3. **N'utilisez PAS** de produits d'entretien ménager pour nettoyer vos lentilles (exemple : désinfectants).
4. **N'utilisez PAS** de collyre ou goutte ophtalmique pendant le port de vos lentilles (sauf sur conseil d'un ophtalmologiste).
5. **N'utilisez PAS** la salive pour humidifier vos lentilles.
6. **N'utilisez PAS** l'eau du robinet pour rincer vos lentilles.

## HR

Prije rukovanja lećama uvijek operite i osušite ruke.  
Nemojte rabiti ako pakiranje nije hermetički zatvoreno.

### **Kontaktne leće ne smiju se dijeliti.**

#### **UMETANJE LEĆA**

1. Prije umetanja provjerite da leća nije izvrnuta (okrenuta naopako). Postavite na kažiprst kako biste provjerili oblik (Fig. 1, Fig. 2).
2. Držite donji kapak prema dolje pomoću srednjeg prsta. Kažiprstom druge ruke podignite gornji kapak. Stavite leću u oko (Fig. 3). Ponovite postupak za drugo oko.

#### **UKLANJANJE LEĆA**

Razdvojite kapke srednjim prstima obiju ruku. Pogledajte prema gore te kažiprstom donje ruke povucite leću po površini oka te je izvadite palcem i kažiprstom (Fig. 4). Ponovite postupak za drugo oko.

#### **DEZINFEKCIJA/NAMAKANJE**

Leće koje se nose višekratno očistite i dezinficirajte strogo poštujući upute na bočici s otopinom ili upute oftalmologa.

Pažnja: dnevne leće za jednokratnu uporabu predviđene su za odbacivanje nakon jedne uporabe. Ako su vaše leće predviđene za jednodnevno nošenje, nakon čega se odbacuju, NEMOJTE ih nositi više puta. Dnevne leće za jednokratnu uporabu nisu predviđene za čišćenje, dezinficiranje ni višekratno nošenje. Dnevne leće za jednokratnu uporabu koje se rabe više puta mogu se oštetiti te vas izložiti povećanom riziku infekcija oka i drugih poteškoća povezanih s održavanjem leća i njihovim rukovanjem.

#### **AKO SE LEĆE OSUŠE**

Ponovo ih navlažite otopinom za dezinfekciju, namakanje ili ispiranje, a zatim slijedite upute u prethodnom odjeljku Dezinfekcija/Namakanje.

#### **MJERE OPREZA**

1. Vaš oftalmolog preporučit će režim nošenja, čišćenja i zamjene za sve vrste leća. Striktno poštuju te preporuke. Ako imate nedoumica, zatražite savjet oftalmologa.
2. Ako nosite leće za produljeno nošenje, uklonite ih i odbacite večer prije nego što ih je potrebno zamijeniti te umetnite nove leće sljedeći dan.
3. Leće koje se nose više puta nakon svakog uklanjanja očistite i dezinficirajte prema uputama.
4. Ako oči postanu crvene ili se pojave iritacija, bol ili neočekivane promjene vida, odmah uklonite leće i posavjetujte se s oftalmologom.
5. Pazite da leće ne zaprljate šminkom, sprejevima ili nošenjem u prisutnosti štetnih para, dima i sl.



6. Oštećene, onečišćene ili izgrebene leće odmah zamijenite.
7. Izbjegavajte nošenje dugih noktiju ispod kojih se mogu nakupiti bakterije te oštetiti oko ili leću. Izgrebeno oko podložno je infekcijama.
8. Leće držite izvan dohvata djece.
9. Leće rabite dok se bavite vodenim sportovima samo ako nosite vodonepropusne naočale.

#### **UPOZORENJA**

1. **NEMOJTE** spavati s lećama, osim ako vas je oftalmolog uputio da je to sigurno.
2. **NEMOJTE** nositi leće izvan razdoblja koje je preporučio oftalmolog.
3. **NEMOJTE** rabiti proizvode za kućanstvo (npr. sredstva za dezinfekciju) na lećama.
4. **NEMOJTE** nositi leće ako rabite kapi za oči (osim ako to preporučuje liječnik).
5. **NEMOJTE** vlažiti leće slinom.
6. **NEMOJTE** ispirati leće ni kutijicu za leće vodom iz slavine.

## HU

Mielőtt kontaktlencséhez nyúl, mindig mossa meg és törölje szárazra kezét.

Ne használja a lencsét, ha a csomagolás sérült.

**A kontaktlencsét tilos másnak kölcsönadni, vagy másét használni!**

### A LENCSEK BEHELYEZÉSE

1. Győződjön meg róla, hogy a lencse nincs-e kifordulva. Helyezze a lencsét mutatóujjára, hogy alakját ellenőrizze. (1. és 2. ábra).
2. A másik kezének mutató és középső ujjával húzza fel felső szemhéját. A lencsét tartó kezének gyűrűsujjával pedig húzza le az alsó szemhéját. (3. ábra). Ismétlje meg a műveletet a másik szemén is.

### A LENCSEK ELTÁVOLÍTÁSA

Nézzen fel, és húzza le alsó szemhéját. Mielőtt a kontaktlencsét mutató és hüvelykujjával eltávolítaná, finoman húzza lefelé a szeme fehérjén. (4. ábra) Ismétlje meg az eljárást a másik szemén is.

### FERTŐTLENÍTÉS/ÁZTATÁS

A többször használatos kontaktlencsét naponta kell tisztítani és fertőtleníteni, szigorúan betartva a tisztítófolyadék flakonján olvasható előírásokat, illetve szemésze, illesztője utasításait.

Figyelem: A napi eldobható lencsék egyszeri használatra készültek. Utána eldobandók! Ha lencsei napi, egyszeri használatra készültek, TILOS több mint egyszer használni. A napi eldobható lencsék nem alkalmasak a tisztításra, fertőtlenítésre, illetve ismételt használatra. Az ismételt felrakott napi eldobható lencse megsérülhet, és ezáltal Önre nézve nagyobb lesz a kontaktlencse kezeléssel kapcsolatos szemgyulladás és egyéb problémák kockázata.

### HA A LENCSEK KISZÁRADNÁNAK

Nedvesítse újra a lencsét a fertőtlenítő, áztató vagy öblítő oldattal, majd kövesse a fenti FERTŐTLENÍTÉS/ÁZTATÁS pontban leírtakat.

### ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Szemésze minden típusú lencséhez ajánlani fog egy lencse viseleti, tisztítási és cserélési metódust. Ne változtasson a javasolt eljárásról. Ha kételye támad, kérje illesztője tanácsát.
2. Ha hosszabb ideig használja lencseit, távolítsa el és dobja el lencseit a lencse cseréjéig megelőző este, majd másnap új lencsét helyezzen fel.
3. Ha a szeme piros lesz, vagy irritálást vagy fájdalmat érez, vagy látásában váratlan változás következik be, azonnal távolítsa el lencseit, és forduljon szemorvoshoz.
4. Kerülje a lencsék kozmetikumokkal vagy aeroszollal való szennyezését, illetve viselésüket mérgező gázok közelében.
5. A sérült, szennyezett vagy megkarcolódott lencsét azonnal cserélje le.

6. Kerülje a hosszú körmöket, ami baktériumhordozó lehet és felsértheti a szemet vagy a lencsét. A sérült szem könnyen megfertőződik.
7. A lencsét gyermekek elől elzárva kell tartani.
8. Vízi sportok üzése közben csak akkor viseljen kontaktlencsét, ha vízmentes szemvédőt is használ.

#### **FIGYELMEZTETÉS!**

1. **NE VISELJE** kontaktlencséjét éjjel-nappal csak akkor, ha azt illesztője javasolta és biztosította ennek biztonságos voltáról.
2. **NE VISELJE** kontaktlencséjét hosszabb ideig annál, mint amit illesztője javasolt Önnek.
3. **NE HASZNÁLJON** háztartási tisztítószereket (például fertőtlenítőszereket) kontaktlencséje tisztításához.
4. **NE VISELJE** kontaktlencséjét, ha szemcseppeket használ (kivéve, ha ezt tanácsolták Önnek).
5. **NE HASZNÁLJON** nyálal lencséi nedvesítésére.
6. **NE ÖBLÍTSE** kontaktlencséjét vagy a kontaktlencse-tartót csapvízzel.

## IT

Lavarsi ed asciugarsi sempre le mani prima di toccare le lenti.

Non utilizzare la lente se la confezione è danneggiata.

**Non lasciare che altre persone usino le vostre lenti a contatto.**

### COME METTERSI LE LENTI A CONTATTO

1. Prima di inserire ciascuna lente, controllare che sia rivolta nel senso giusto. Appoggiarla sul dito indice e verificarne la forma (Fig. 1 e 2).
2. Usando l'indice e il medio dell'altra mano, tenere sollevata la palpebra superiore e abbassata quella inferiore. Ora appoggiare la lente sulla superficie dell'occhio (Fig. 3). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

### COME TOGLIERSI LE LENTI A CONTATTO

Usare il dito medio di ciascuna mano per separare le palpebre. Guardare verso l'alto mentre si tiene abbassata la palpebra inferiore. Prendere delicatamente fra le dita il bordo inferiore della lente e sollevarla dall'occhio usando i polpastrelli del pollice e dell'indice (Fig. 4). Ripetere il procedimento per l'altro occhio.

### COME DISINFETTARE/IMMERGERE IN SOLUZIONE LE LENTI

Nel caso di lenti utilizzate più di una volta, pulirle e disinfettarle seguendo rigorosamente le istruzioni sul flacone della soluzione oppure i consigli dell'ottico.

N.B. Le lenti a contatto giornaliere usa e getta devono essere utilizzate soltanto una volta e poi gettate. Se le vostre lenti sono giornaliere, NON applicatele più di una volta. Le lenti giornaliere usa e getta non sono concepite per essere pulite o disinfettate ed utilizzate più di una volta. Se indossate più di una volta, le lenti giornaliere usa e getta potrebbero danneggiarsi e farvi correre un rischio più grave di quello causato da un cattiva cura delle lenti e costringervi ad affrontare problemi legati ad infezioni oculari o di altro tipo.

### COSA FARE SE LE LENTI SI SECCANO

Inumidirle nuovamente con la soluzione disinfettante, detergente o di risciacquo, quindi seguire il suddetto procedimento di disinfezione/immersione.

### PRECAUZIONI

1. Per tutti i tipi di lenti, il proprio ottico consiglierà un regime di applicazione, pulizia e sostituzione delle lenti. Attenersi a queste istruzioni. In caso di dubbi rivolgersi all'ottico.
2. Se indossate lenti a contatto ad uso prolungato, toglietele e gettatele la sera prima del giorno in cui devono essere sostituite e indossatene un nuovo paio il giorno seguente.
3. Se gli occhi risultano arrossati o irritati, se avvertite dolore o un cambiamento inaspettato della visione, togliete le lenti immediatamente e consultate il vostro oculista di fiducia.

4. Evitare di contaminare le lenti con prodotti per il trucco, prodotti spray o in prossimità di fumi nocivi.
5. Cambiare immediatamente le lenti se sono danneggiate, contaminate o graffiate.
6. Evitare di portare le unghie lunghe, che potrebbero ospitare batteri e danneggiare l'occhio o le lenti. Occhi graffiati possono essere soggetti alle infezioni.
7. Conservare le lenti fuori dalla portata dei bambini.
8. Utilizzare le lenti per gli sport acquatici solo se si indossano occhialini impermeabili.

#### **AVVERTENZE**

1. **NON** dormire con le lenti a contatto, a meno che l'ottico non abbia indicato altrimenti.
2. **NON** portare le lenti per più tempo rispetto a quanto consigliato dal vostro ottico.
3. **NON** usare detersivi domestici (per es. disinfettanti) per pulire le lenti.
4. **NON** usare collirio quando si mettono le lenti (a meno che l'ottico non consigli di farlo).
5. **NON** usare la saliva per le lenti.
6. **NON** sciacquare le lenti o la loro custodia con acqua del rubinetto.

לפני הטיפול בעדשות, יש לרחוץ תמיד את הידיים ולייבש אותן.  
 אין להשתמש אם האריזה אינה חתומה.  
**אין לחלוק את עדשות המגע עם אחרים.**

### הרכבת העדשה

לפני הרכבת העדשה, וודא שהיא אינה הפוכה.  
 שים את העדשה על האצבע המורה כדי לוודא את צורתה (Fig. 2, Fig. 1)  
 הורד והחזק את העפעף התחתון תוך שימוש באצבע האמה.  
 הרם את העפעף העליון בעזרת האצבע המורה של ידך השנייה.

שים את העדשה על גבי העין (Fig. 3).  
 חזור על הפעולה בעין השנייה.

### הסרת העדשה

הפרד את העפעפיים בעזרת אצבעות האמה של שתי הידיים.  
 הסתכל למעלה, ובעזרת האצבע המורה של ידך התחתונה; הזז את העדשה והרם אותה אל מחוץ  
 לעין תוך שימוש באגודל ובאצבע המורה (Fig. 4).  
 חזור על הפעולה בעין השנייה.

### חיטוי/ השריה

עדשות שמרכיבים יותר מפעם אחת יש לנקות ולחטא תוך מילוי קפדני של ההוראות שעל גבי  
 בקבוק התמיסה או בהתאם להנחיות מומחה הראייה שלך.  
 לתשומת לבך, עדשות לשימוש יומי חד פעמי מיועדות לשימוש פעם אחת בלבד, ולאחר מכן  
 מושלכות.

אם העדשות שלך מיועדות לשימוש יומי חד פעמי, אל תרכיב אותן יותר מפעם אחת. עדשות  
 לשימוש יומי חד פעמי אינן מיועדות לניקוי או לחיטוי ולא לשימוש יותר מפעם אחת.  
 עדשות לשימוש יומי חד פעמי, שמרכיבים יותר מפעם אחת, ניזוקות ועלולות להגדיל את הסיכון  
 שלך ללקות בזיהומי עיניים הקשורים לטיפול ולשימוש בעדשות מגע, או בבעיות אחרות.

### אם העדשות מתייבשות

הרטב שוב באמצעות תמיסת חיטוי, השרייה או שטיפה, ולאחר מכן פעל על פי שלב החיטוי/  
 השריה לעיל.

### אמצעי זהירות

מומחה הראייה שלך ימליץ על משטרי הרכבה, ניקוי והחלפה, לפי סוג העדשות.  
 אל תחרוג מהנחיות אלה.  
 אם מתעורר ספק, פנה לעצת מומחה הראייה שלך.  
 אם אתה משתמש בעדשות להרכבה ממושכת, בערב שלפני המועד שבו אתה אמור להחליפן  
 הסר והשלך אותן; הרכב את העדשות החדשות למחרת.  
 לאחר הסרתן של עדשות שמרכיבים יותר מפעם אחת יש לנקות ולחטא תמיד בהתאם להנחיות.  
 אם עיניך ייעשו אדומות או מגורות, או אם תחוש כאבים או שינויים בלתי צפויים בראייה, הסר מיד  
 את העדשות והיוועץ במומחה הראייה שלך.  
 הימנע מלזהם עדשות באמצעות חומרי איפור או תרסיסים ומהרכבתן בסמוך לאדים מזיקים.  
 החלף ללא דיחוי עדשות פגומות, מזוהמות או שרוטות.  
 הימנע מציפורניים ארוכות, שצוברות חיידקים ועלולות לפגוע בעין או בעדשה.  
 שריטה הופכת את העין לרגישה לזיהום.  
 שמור את העדשות שלך מחוץ להישג ידם של ילדים.  
 השתמש בעדשות בפעילויות ספורט מים רק אם אתה מרכיב משקפי שחייה.

## **אזהרות**

- אל** תישן עם עדשות אלא אם כן מומחה הראייה שלך יעץ לך שהדבר בטוח.
- אל** תרכיב את העדשות מעבר לתקופה שעליה המליץ מומחה הראייה שלך.
- אל** תשתמש במוצרי ניקוי ביתיים (כגון חומרי חיטוי) לניקוי העדשות.
- אל** תרכיב עדשות בזמן שאתה משתמש בטיפות עיניים (אלא אם כן רופא יעץ לך לעשות כן).
- אל** תשתמש ברוק כדי להרטיב את העדשות.
- אל** תשטוף את העדשות או את קופסת העדשות במי ברז.

## LT

Prieš imdami lęšius, visada nusiplaukite ir nusauskite rankas.

Nenaudokite lęšių, jei pakuotė pažeista.

**Kontaktinių lęšių skolinti negalima.**

### **LĘŠIŲ ĮDĖJIMAS**

1. Pažiūrėkite, ar abiejų akių lęšiai neišversti į kitą pusę. Uždėkite lęšį ant rodomojo piršto ir patikrinkite, kokios jis formos. (1 ir 2 pav.)
2. Kitos rankos smiliumi pakelkite viršutinį akies voką, o trečiu pirštu žemyn patraukite apatinį voką. Įdėkite lęšį į akį (3 pav.). Taip pat įdėkite lęšį į kitą akį.

### **LĘŠIŲ IŠĖMIMAS**

Pažvelkite aukštyn ir atitraukite apatinį voką. Švelniai nustumkite lęšį ant akies baltymo prieš jį suimdami smiliaus bei nykščio pagalvėlėmis ir iškeldami iš akies (4 pav.). Taip pat išimkite lęšį iš kitos akies.

### **DEZINFEKAVIMAS/MIRKYMAS**

Linzes, kurias naudosite daugiau nei vieną kartą, valykite ir dezinfekuokite griežtai laikydamiesi ant tirpalo buteliuko esančių instrukcijų arba pagal jūsų okulisto nurodymus.

Pastaba: Vienadienius kontaktinius lęšius galima nešioti tik vieną kartą, o išėmus juos reikia iš karto išmesti. Vienadieniai vienkartiniai lęšiai turi būti kasdien keičiami. NENEŠIOKITE jų daugiau nei vieną kartą. Jie negali būti valomi ar dezinfekuojami ir nešiojami daugiau nei vieną kartą. Jei vienadienius lęšius nešiosite daugiau nei vieną kartą, jie gali pasidaryti netinkami, ir gali kilti pavojus užsikrėsti akių infekcija arba susidursite su kitomis problemomis, kurios paprastai atsiranda dėl netinkamos lęšių priežiūros.

### **JEI LĘŠIAI IŠDŽIŪSTA**

Pakartotinai sudrėkinkite dezinfekciniu, mirkymo ar plovimo skysčiu bei padarykite taip, kaip nurodyta aukščiau po antrašte „Dezinfekavimas/mirkymas“.

### **ATSARGUMO PRIEMONĖS**

1. Nešiojant bet kokio tipo lęšius, jūsų akių gydytojas rekomenduos vienokį ar kitokį lęšių nešiojimo, valymo ir keitimo režimą. Laikykitės šių nurodymų. Kilus abejonių, kreipkitės patarimo į savo okulistą.
2. Jei nešiojate ilgalaikius kontaktinius lęšius, juos išimkite ir išmeskite vakare prieš tai, kai turėsite juos pasikeisti naujais. Naujus lęšius įsidėkite kitą dieną.
3. Akims paraudus ar sudirgus, arba jei jaučiate skausmą ar netikėtus regėjimo pokyčius, nedelsdami išimkite lęšius ir kreipkitės į savo okulistą.
4. Neužterškite savo lęšių makiažo gaminiais, aerosoliniais purškikliais arba nešioti juos šalia kenksmingų dūmų šaltinių.



5. Sugadintus, užterštus arba įbrėžtus lęšius nedelsdami pakeiskite.
6. Neimkite lęšių ilgais nagais, po kuriais kaupiasi bakterijos ir kurie gali pažeisti akį arba lęšį. Apibraižytas akis lengvai pažeidžia infekcijos.
7. Laikykite lęšius vaikams nepasiekiamoje vietoje.
8. Nešiodami lęšius, vandens sportu užsiimkite tik užsidėję vandeniui nelaidžius akinius.

#### **ĮSPĖJIMAI**

1. Su lęšiais **NEMIEGOKITE**, jei jūsų okulistas nepaminėjo, jog tai daryti saugu.
2. **NENEŠIOKITE** lęšių ilgiau nei rekomendavo jūsų okulistas.
3. Savo lęšių **NEAPDOROKITE** buitinėmis chemijos (pvz., dezinfekcinėmis) priemonėmis.
4. Prieš lašindami į akis lašus, **IŠSIIMKITE** lęšius, nebent jums okulistas patarė daryti atvirkščiai.
5. Seilėmis lęšių **NEDRĖKINKITE**.
6. **NEPLAUKITE** savo lęšių ar jų indelio vandeniu iš čiaupo.

## LV

Vienmēr pirms darbošanās ar lēcām nomazgājiet un nosusiniet rokas.

Nelietojiet, ja iepakojums nav aizvākots.

### **Nedodiet kontaktlēcas citiem!**

#### **LĒCU IEVIETOŠANA**

1. Pārlicinieties, lai lēcas nebūtu ar iekšpusi uz āru. Uzlieciet tās uz rādītājpirksta, lai pārbaudītu formu. (1. un 2. att.)
2. Ar otras rokas rādītājpirkstu un blakusesošo pirkstu paceliet augšējo plakstiņu un augšu, ar vidējo pirkstu pieturiet apakšējo plakstiņu. Ievietojiet lēcu acī. (3.att.) Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.

#### **LĒCU IZŅEMŠANA**

Skatieties uz augšu un pieturiet apakšējo plakstiņu. Saudzīgi pabīdiet lēcu lejup uz acs baltumu, pirms lēcu satverat un izņemat ar rādītājpirkstu un īkšķa spilventiņiem. (4. att.) Atkārtojiet šo procedūru ar otru lēcu.

#### **DEZINFICĒŠANA/UZGLABĀŠANA**

Lēcas ar ilgāku lietošanas termiņu tīra un dezinficē atbilstoši lietošanas instrukcijai.

levērojiet: Vienreizējās lietošanas lēcas ir paredzētas vienai lietošanas reizei, un pēc tam tās ir jāizmet. Ja Jūsu lēcas ir paredzētas vienreizējai lietošanai, NELEITOJIET tās vairāk nekā vienu reizi. Vienreizējās lietošanas lēcas nav paredzētas tīrīšanai un dezinficēšanai, un lietošanai vairāk nekā vienu reizi. Vienreizējās lietošanas lēcas, kas tiek lietotas vairāk nekā vienu reizi, var sabojāties un radīt Jums lielāku, ar kontaktlēcu aprūpi un lietošanu saistītu acu infekciju un citu problēmu risku.

#### **JĀ LĒCAS IZŽŪST**

Samitriniet tās no jauna ar JĀ LĒCAS IZŽŪST tad veiciet dezinficēšanu/mērcēšanu, kā aprakstīts iepriekš.

#### **PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**

1. Jūsu ārsts ieteiks lēcu lietošanas, tīrīšanas un nomaiņas režīmu visu veidu lēcām. Nemainiet to. Šaubu gadījumā prasiet padomu savam acu ārstam.
2. Ja lietojat lēcas ilgu laiku, izņemiet un izmetiet savas lēcas iepriekšējā vakarā pirms paredzētās to nomaiņas, un ielieciet jaunas lēcas nākošajā dienā.
3. Ja Jūsu acis paliek sarkanas, vai izjūtat kairinājumu vai sāpes vai redzes izmaiņas, nekavējoties noņemiet lēcas un konsultējieties ar acu ārstu.
4. Pasargājiet lēcas no saskares ar kosmētiku vai smidzināmiem aerosoliem vai to valkāšanas kaitīgu dūmu tuvumā.
5. Nekavējoties nomainiet bojātas, aptraipītas vai saskrāpētas lēcas.

6. Nav vēlami gari nagi, jo tajos uzkrājas baktērijas, kas var kaitēt acij vai lēcai. Ieskrāpēta acs viegli pakļaujas infekcijai.
7. Uzglabājiet lēcas bērniem nepieejamā vietā.
8. Nodarbojoties ar ūdens sportu, valkājiet savas lēcas vienīgi tad, ja Jums ir ūdens necaurlaidīgas aizsargbrilles.

#### **BRĪDINĀJUMI**

1. **NEKAD** neguliet kontaktlēcās, ja vien Jūsu acu ārsts nav teicis, ka to var droši darīt.
2. **NEVALKĀJIET** savas lēcas ilgāk par laiku, ko ieteicis Jūsu acu ārsts.
3. **NEIZMANTOJIET** savu lēcu apkopē mājsaimniecības līdzekļus (piemēram, dezinficējošus līdzekļus).
4. **NEVALKĀJIET** savas lēcas, kad lietojat acu pilienus (ja vien to iesaka ārsts).
5. **NEMITRINIET** lēcas ar siekalām.
6. **NESKALOJIET** savas lēcas vai lēcu turētāju krāna ūdenī.

## NL

Was en droog altijd eerst uw handen voordat u uw lenzen aanraakt. Gebruik het product niet als de verpakking niet verzegeld is.

### **De contactlenzen zijn alleen voor eigen gebruik.**

#### **DE LENZEN INBRENGEN**

1. Controleer of de lenzen niet binnenstebuiten zijn gekeerd. Plaats de lenzen op uw wijsvinger om de vorm ervan te controleren (fig. 1 & 2).
2. Houdt met uw middelvinger het onderste ooglid omlaag en met uw wijsvinger het bovenste ooglid omhoog. Plaats de lens op het oog (fig. 3). Herhaal deze procedure voor het andere oog.

#### **DE LENZEN VERWIJDEREN**

Trek de het onderste en bovenste ooglid uiteen met de middelvinger van elke hand. Kijk omhoog en schuif de lens met de wijsvinger van de hand waarmee u het onderste ooglid naar beneden houdt en ligt de lens met uw duim en wijsvinger van het oog (fig. 4). Herhaal deze procedure voor het andere oog.

#### **DESINFECTEREN / WEKEN**

Bij het schoonmaken en desinfecteren van lenzen die meer dan één keer gedragen worden, dient u de aanwijzingen op uw fles lenzenvloeistof of het advies van uw opticien nauwkeurig op te volgen.

N.B. Het is de bedoeling dat daglenzen slechts éénmaal gedragen worden en nadien worden weggegooid. Als u daglenzen gebruikt, mag u ze dus NIET langer dan één dag dragen. Daglenzen zijn niet ontworpen om dagelijks gereinigd en ontsmet te worden of om meermaals gedragen te worden. Als u daglenzen toch vaker draagt, kunnen ze beschadigd raken en loopt u een groter risico op ontstekingen of andere oogproblemen die voortvloeien uit het verzorgen en hanteren van de lenzen.

#### **ALS DE LENZEN UITDROGEN**

Maak ze opnieuw nat met desinfecterend, week- of spoelvloeistof en volg daarna de vorige stap uit: Desinfecteren / Weken.

#### **VOORZORGSMATREGELEN**

1. Uw opticien zal u voor elk type contactlens instructies verschaffen voor het correct dragen, reinigen en vervangen van uw lenzen. Wijk niet van deze instructies af. Neem bij twijfel contact op met uw opticien.
2. Als u lenzen voor langer gebruik draagt, neem ze dan uit en gooi ze weg de avond voor ze aan vervanging toe zijn. Uw nieuwe lenzen brengt u de volgende morgen in.

3. Als uw ogen er rood uit zien of geïrriteerd raken, als het dragen van lenzen pijnlijk wordt of als u onverwachte veranderingen vaststelt in uw zicht, neem ze dan onmiddellijk uit en neem contact op met uw oogarts of opticien.
4. Let er goed op dat u de lenzen niet vuil maakt met make-up of sprays en draag de lenzen ook niet in de buurt van schadelijke dampen.
5. Beschadigde, bevuilde of gekraste lenzen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
6. Vermijd lange vingernagels. Er bevinden zich hieronder namelijk bacteriën die de ogen of lenzen kunnen beschadigen. Een beschadigd oog kan ook snel geïnfecteerd raken.
7. Houd uw lenzen buiten het bereik van kinderen.
8. U mag de lenzen alleen voor watersport gebruiken als u een waterdichte zwembril draagt.

#### **WAARSCHUWINGEN**

1. Draag uw lenzen **NIET** als u slaapt, tenzij uw opticien heeft aangegeven dat het veilig is dit te doen.
2. Draag uw lenzen **NIET** langer dan de door uw opticien aanbevolen periode.
3. Gebruik **GEEN** huishoudproducten (bijvoorbeeld ontsmettingsmiddelen) om uw lenzen te reinigen.
4. Draag uw lenzen **NIET** wanneer u oogdruppels gebruikt (tenzij dit aangeraden werd door een oogarts).
5. Gebruik **GEEN** speak sel om uw lenzen nat te maken.
6. Spoel uw lenzen of lensbakje **NIET** af met kraanwater.

## NO

Husk alltid å vaske og tørke hendene dine før du håndterer linsene.

Ikke bruk dem dersom innpakningen ikke er forseglet.

**Kontaktlinser skal ikke deles med andre.**

### SETTE INN LINSER

1. Før du setter en linse inn i øyet, må du forsikre deg om at linsen ikke er vrent. Dette finner du ut ved å plassere den på pekefingeren (fig. 1 & 2).
2. Bruk langfingeren til å holde det nedre øyelokket nede, og pekefingeren på den andre hånden til å løfte det øvre øyelokket. Sett linsen på plass i øyet (fig. 3). Gjenta denne fremgangsmåten for det andre øyet.

### TA UT LINSER

Bruk langfingeren på begge hender til å holde øyelokkene fra hverandre. Se oppover, klem forsiktig på linsen med pekefingeren på den nederste hånden, og bruk pekefinger og tommel til å ta den ut av øyet (fig. 4). Gjenta denne fremgangsmåten for det andre øyet.

### DESINFISERING/BLØTLEGGING

Linser som brukes mer enn én gang, rengjøres og desinfiseres ved å følge bruksanvisningen på linsevæskeflasken eller etter veiledning fra optiker.

NB Endagslinser er ment til å brukes kun én gang og kastes etter bruk. Hvis linsene er ment for engangsbruk, skal de IKKE BRUKES mer enn en gang. Det er ikke meningen at endagslinser skal rengjøres eller desinfiseres, og de skal ikke brukes mer enn en gang. Endagslinser som brukes mer enn en gang kan bli skadet, og kan gi økt risiko for øyeinfeksjoner eller andre problemer i forbindelse med pleie og håndtering av linsene.

### HVIS LINSENE TØRKER UT

Fukt med desinfiserende, bløtleggende eller skylende væsker, og følg desinfiserings-/bløtleggingsanvisningene over.

### FORHOLDSREGLER

1. Optikeren vil kunne anbefale et regime for bruk, rengjøring og erstatning av linsene. Ikke avvik fra disse anvisningene. Be optikeren om råd hvis du er i tvil om noe.
2. Ved bruk av linser i lengre perioder, fjern og kast linsene kvelden før du skal erstatte dem, og sett inn de nye linsene neste dag.
3. Hvis øynene blir røde eller irriterte eller du opplever smerte eller uventede endringer i synet, fjern linsene umiddelbart og konsulter din optiker snarest.
4. Unngå å skitne til linsene med sminke eller aerosolspray, eller å bruke dem i nærheten av helsefarlig damp.
5. Skift ut ødelagte, tilskitnede eller ripede linser umiddelbart.

6. Unngå lange negler, de samler opp bakterier og kan skade øyet eller linsen. Klør du deg i øynene, øker risikoen for infeksjon.
7. Oppbevar linsene utilgjengelig for barn.
8. Ikke bruk linsene i forbindelse med vannsportsaktiviteter uten å ha på deg vanntette svømmebriller.

#### **ADVARSEL**

1. **IKKE** sov med linsene på med mindre optikeren har sagt at det er trygt å gjøre det.
2. **IKKE** gå med linsene lenger enn du er blitt rådet til av din optiker.
3. **IKKE** bruk husholdningsprodukter (f.eks. desinfiseringsmidler) på linsene.
4. **IKKE** ha på deg linsene når du bruker øyedråper (med mindre det tilrådes av helsepersonell).
5. **IKKE** bruk spytt til å fukte linsene med.
6. **IKKE** skyll linsene eller linsetuget med vann fra springen.

## PL

Przed kontaktem z soczewkami zawsze należy umyć i osuszyć dłonie.

Nie należy zakładać soczewek, jeśli ich opakowanie jest nieszczelne.

**Soczewek kontaktowych nie wolno udostępniać osobom trzecim.**

### ZAKŁADANIE SOCZEWEK

1. Przed założeniem, należy sprawdzić, czy soczewka nie jest odwrócona na drugą stronę. Należy umieścić ją na palcu wskazującym i sprawdzić jej kształt. (Rys.1 i 2)
2. Przy pomocy środkowego palca, należy odciągnąć powiekę dolną, a palcem wskazującym drugiej ręki przytrzymać powiekę górną. Następnie należy umieścić soczewkę na oku. (Rys. 3)
- 3) Powtórzyć czynność dla drugiego oka.

### WYJMOWANIE SOCZEWEK

Przytrzymując obie powieki środkowymi palcami dłoni, należy spojrzeć w górę i ostrożnie zsunąć soczewkę na białą część oka. Następnie należy uchwycić ją opuszkami palca wskazującego i kciuka i wyjąć z oka. (Rys. 4) Powtórzyć czynność dla drugiego oka.

### DEZYNFEKCJA/NAMACZANIE W PŁYNIE

Soczewki kontaktowe wielokrotnego użytku należy myć i dezynfekować, ściśle przestrzegając instrukcji podanych na pojemniku z roztworem dezynfekującym lub zgodnie z zaleceniami okulisty.

Uwaga: Dienne soczewki kontaktowe są przeznaczone tylko i wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu, soczewki należy wyrzucić. Używając soczewek jednorazowego użytku, nigdy NIE należy ich zakładać po raz drugi. Dienne soczewki nie są przystosowane do czyszczenia lub dezynfekowania oraz ponownego zakładania na oko. Ponowne użycie jednorazowych soczewek może je uszkodzić lub spowodować poważną infekcję oczu lub wywołać inne powikłania zdrowotne.

### JEŚLI SOCZEWKI WYSCHNĄ

Należy je zwilżyć roztworem dezynfekującym, do namaczania lub płukania, a następnie wykonać procedurę opisaną w punkcie Dezynfekcji/Namaczaniu w płynie.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dla wszystkich typów soczewek, twój okulista zaleci zasady noszenia, czyszczenia i wymiany. Należy się stosować do tych zasad. W razie wątpliwości, należy poprosić okulistę o poradę.
2. W przypadku przedłużonego stosowania soczewek kontaktowych, należy usunąć je wieczorem w przeddzień upływu terminu ich ważności, a rano dnia następnego należy założyć nowe soczewki.
3. W przypadku zaczerwienienia, podrażnienia, bólu oczu lub niespodziewanego pogorszenia lub zmiany widzenia, należy bezzwłocznie usunąć soczewki kontaktowe z oczu i skonsultować się z okulistą.



4. Należy unikać zabrudzenia soczewek makijażem lub sprayem oraz unikać noszenia ich w szkodliwych oparach.
5. Uszkodzone, zabrudzone lub porysowane soczewki należy natychmiast wymienić.
6. Unikać noszenia długich paznokci, które są schronieniem dla bakterii i mogą spowodować uszkodzenie oka lub soczewki. Zdrapane oko jest podatne na infekcję.
7. Soczewki należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
8. W przypadku uprawiania sportów wodnych, soczewki można nosić pod warunkiem zakładania wodoszczelnych gogli do pływania.

#### **OSTRZEŻENIA**

1. **NIE WOLNO** spać w założonych soczewkach, chyba, że okulista uznał, że jest to nieszkodliwe.
2. **NIE WOLNO** nosić soczewek dłużej, niż przez okres czasu zalecony przez okulistę.
3. **NIE WOLNO** stosować domowych środków czystości (np. środków odkażających) do dezynfekcji soczewek.
4. **NIE WOLNO** nosić soczewek podczas stosowania kropli do oczu chyba że okulista zaleci inaczej).
5. **NIE WOLNO** moczyc soczewek śliną.
6. **NIE WOLNO** płukać soczewek lub ich opakowania wodą z kranu.

## PT

Antes de manusear as lentes, deverá sempre lavar e secar as mãos.

Não use a embalagem se esta não estiver selada.

**As lentes de contacto não devem ser partilhadas.**

### COLOCAR AS LENTES

1. Certifique-se de que a lente não está invertida. Coloque-a sobre o dedo indicador para verificar se tem a forma correcta (Fig. 1 e 2).
2. Usando o dedo indicador, puxe a pálpebra superior para cima, e com o dedo médio da outra mão, puxe a pálpebra inferior para baixo. Coloque a lente no olho (Fig. 3). Repita o procedimento para o outro olho.

### RETIRAR A LENTE

Olhe para cima e puxe a pálpebra inferior para baixo. Aperte delicadamente o bordo inferior da lente e retire-a do olho com as pontas dos dedos indicador e polegar (Fig. 4). Repita o procedimento para o outro olho.

### ASSEPSIA/IMERSÃO

Para lentes usadas mais do que uma vez, limpe e desinfecte-as seguindo rigorosamente as instruções no seu frasco de solução ou conforme indicado pelo seu profissional.

N.B. As lentes diárias descartáveis devem ser usadas apenas uma vez e deitadas fora após a primeira utilização. Se as suas lentes forem de uso diário descartável, NÃO as use mais do que uma vez. As lentes diárias descartáveis não foram concebidas para serem limpas, desinfectadas e reutilizadas, já que podem danificar-se, implicando assim um risco acrescido de infecções oculares ou outros problemas relacionados com a manutenção e o manuseamento das lentes de contacto.

### SE AS LENTES SECAREM

Siga a etapa de Assepsia/Imersão acima indicada.

### PRECAUÇÕES

1. Siga as instruções que o seu óptico lhe der, segundo o tipo de lente, para a sua adequada utilização, limpeza e substituição. Não as altere. Em caso de dúvida, peça aconselhamento a um profissional.
2. Caso as suas lentes sejam de uso prolongado, retire-as e deite-as fora na noite imediatamente anterior ao dia em que as for substituir, colocando novas lentes no dia seguinte.
3. Se os seus olhos ficarem vermelhos ou irritados ou se sentir qualquer dor ou alterações de visão inesperadas, retire imediatamente as lentes e consulte o seu oftalmologista.
4. Evite contaminar as lentes com maquilhagem, aerossóis ou usá-las perto de fumos nocivos.
5. Substitua imediatamente as lentes danificadas, contaminadas ou arranhadas.

6. Evite o contacto com unhas compridas, pois estas alojam bactérias e podem magoar o olho ou a própria lente. Olhos arranhados são mais vulneráveis a uma infecção.
7. Mantenha as lentes fora do alcance das crianças.
8. Se praticar desportos aquáticos somente deverá utilizar lentes de contacto usando em simultâneo óculos impermeáveis.

#### **AVISOS**

1. NÃO durma com as lentes a menos que o seu oftalmologista o tenha informado de que é seguro fazê-lo.
2. NÃO use as lentes para além do período recomendado pelo seu oftalmologista.
3. NÃO aplique produtos domésticos (por ex: desinfectantes) nas suas lentes.
4. NÃO use as lentes se estiver a fazer tratamento com colírio (excepto se o seu médico o aconselhar a fazê-lo).
5. NÃO use saliva para humedecer as lentes.
6. NÃO lave as lentes ou o estojo com água corrente.

## RO

Spalati-va întotdeauna pe mâini înainte de a atinge lentilele de contact.

Nu le folosii dacă ambalajul nu este sigilat.

**Nu împrumutai lentilele dumneavoastră altei persoane și nici nu folosii lentilele de contact ale altei persoane.**

### APLICAREA LENTILELOR

1. Înainte de a introduce lentilele, asigurai-va că acestea nu sunt poziționate invers. Puneți lentilele pe vârful degetului arătător ca să le veriți forma (Fig. 1 și 2).
2. Folosindu-va de degetul mijlociu, înclăpești pleoapa inferioară apăsând în jos. Folosești degetul arătător de la cealaltă mână ca să ridici pleoapa superioară. Poziționezi lentila pe suprafața ochiului (Fig. 3). Repetă aceeași procedură și pentru celălalt ochi.

### SCOATEREA LENTILELOR

Separă pleoapele cu degetul mijlociu de la fiecare mână. Privește în sus și cu degetul arătător glisai lentila pe suprafața ochiului și prinde-o cu ajutorul degetului mare și al arătătorului (Fig. 4). Repetă aceeași procedură și pentru celălalt ochi.

### DEZINFECTAREA/ÎNMUIEREA

Pentru lentilele de contact care se folosesc de mai multe ori, curăță și dezinfectă urmând cu strictețe instrucțiunile de pe sticlă cu soluție sau după cum v-a indicat specialistul dumneavoastră.

N.B. Lentilele de unică folosință sunt destinate să fie folosite numai o singură dată și apoi aruncate. Dacă lentilele dumneavoastră sunt de unică folosință, NU LE FOLOSII mai mult de o singură dată. Lentilele de unică folosință nu sunt destinate pentru a putea fi curățate sau dezinfectate sau pentru a fi purtate mai mult de o singură dată. Lentilele de unică folosință purtate de mai multe ori pot deveni uzate și vă pot expune la un risc ridicat de infecții ale ochilor sau pot cauza alte probleme datorate îngrijirii și mânăuirii acestora.

### DACA LENTILELE ÎȘI PIERD HIDRATAREA

Reumezi lentilele din nou cu soluția pentru dezinfectare, înmuiere și clătire apoi urmezi pasul de mai sus pentru Dezinfectare/Înmuiere.

### PRECAUII

1. Pentru toate tipurile de lentile de contact, specialistul dumneavoastră o să vă recomande un regim specific de purtare, curățare și înlocuire. Urmărește aceste recomandări cu strictețe. Dacă aveți îndoieli cereți sfatul specialistului.
2. Dacă purtai lentile de contact pentru o durată mai lungă de timp, scoateți și aruncați lentilele folosite seara înainte de înlocuirea lentilelor și aplicați lentilele noi ziua următoare.

3. Daca ochii dumneavoastra devin rosii sau iritai sau daca suferii vreo durere sau schimbari neasteptate de vedere, scoatei lentilele imediat si consultai-va cu specialistul dumneavoastra.
4. Evitai contaminarea lentilelor cu produse cosmetice, spray-uri pulverizante sau purtarea acestora în apropierea fumurilor nocive.
5. Înlocuui imediat lentilele uzate, contaminate sau care prezinta zgârieturi.
6. Evitai a avea unghii lungi care adapostesc bacterii si care pot produce uzuri lentilelor sau rani ochilor. Ochiul care sufera zgârieturi este vulnerabil la diferite infectii.
7. Pastrai lentilele la un loc inaccesibil copiilor.
8. Folosii lentilele în timpul practicarii sporturilor acvatice, numai în cazul în care purtai ochelari de înot rezistenti la apa.

#### **AVERTIZARI**

1. **NU** dormii cu lentilele de contact, numai daca specialistul dumneavoastra v-a sfatuit ca suntei în afara oricarui pericol pentru sanatatea dumneavoastra.
2. **NU** folosii lentilele de contact peste termenul recomandat de catre specialistul dumneavoastra.
3. **NU** folosii produse de uz casnic pentru curatarea lentilelor (de ex. dezinfectani).
4. **NU** purtai lentilele de contact când folosii picaturi de ochi (cu exceptia cazului în care specialistul dumneavoastra v-a sfatuit s-o facei).
5. **NU** folosii saliva pentru a umezi lentilele.
6. **NU** clatii lentilele cu apa de la robinet.

## SK

Pred manipuláciou s kontaktnými šošovkami si vždy umyte a osušte ruky.

Šošovky nepoužívajte, ak obal nie je hermeticky uzavretý.

**Nedeľte sa o svoje kontaktné šošovky s inými.**

### VKLADANIE ŠOŠOVIEK

1. Pred vloženíím šošovky skontrolujte, či nie je prevrátená na rub. Položte si ju na ukazovák a skontrolujte jej tvar. (Obr. 1 a 2)
2. Ukazovák a prostredníkom druhej ruky si pridržte horné viečko. Tretím prstom si pridržte dolné viečko. Priložte šošovku na oko. (Obr. 3) Zopakujte postup pre druhé oko.

### VYBERANIE ŠOŠOVIEK

Pozrite sa hore a podržte si dolné viečko. Jemne posuňte šošovku na belmo predtým, ako ju končekmi ukazováka a palca jemne uchopíte a vyberiete. (Obr. 4) Zopakujte postup pre druhé oko.

### DEZINFEKCIA/NAMÁČANIE

Pri čistení a dezinfekcii šošoviek určených na viacnásobné použitie postupujte presne podľa pokynov na fľaštičke s roztokom alebo podľa pokynov očného lekára.

Upozornenie: Jednodňové šošovky sú určené výhradne na jednorazové použitie a následne je nutné ich vyhodiť. Ak sú teda vaše šošovky určené len na jedno použitie, NIKDY ich NEPOUŽÍVAJTE viac než jedenkrát. Jednodňové šošovky sa nečistia a nedezinfikujú, a nie sú určené na viac ako jedno použitie. Opakované použitie jednodňových šošoviek ich môže poškodiť a tým zvýšiť riziko očných infekcií a ďalších problémov spôsobených nesprávnou starostlivosťou a manipuláciou s kontaktnými šošovkami.

### AK ŠOŠOVKA VYSCHNE

Šošovku znova navlhčite roztokom a ďalej postupujte podľa vyššie uvedenej časti Dezinfekcia/namáčanie.

### PREVENTÍVNE OPATRENIA

1. Vaš očný lekár vam odporučí režim nosenia, čistenia a vymeny šošoviek pre všetky typy šošoviek. Tento režim nemeňte. Ak si nie ste ničím istí, požiadajte o radu vašho očného lekára/optometristu.
2. Ak používate viacdenné šošovky, potom ich posledný večer pred výmenou za nové vyberte a vyhodte. Nasledujúci deň si nasadte nové šošovky.
3. Ak vám oči sčervenajú alebo sú podráždené, alebo keď pociťujete akúkoľvek bolesť alebo náhle zmeny videnia, šošovky okamžite vyberte a poraďte sa so svojím očným lekárom.
4. Zabráňte znečisteniu šošovky make-upom alebo aerosólovými sprejmi a nenoste ich v zadymenom prostredí.
5. Poškodené, znečistené alebo poškriabané šošovky okamžite vymeňte.

6. Snažte sa nemať dlhé nechty. Skrývajú sa za nimi baktérie a mohli by poškodiť oko alebo šošovku. Poškriabané oko je náchylné na infekcie.
7. Šošovky uchovávajte mimo dosahu detí.
8. Pri vodných športoch používajte šošovky len ak máte vodotesné plavecké okuliare.

#### **UPOZORNENIA**

1. **NESPITE** so šošovkami, pokiaľ vám to neodporučil váš očný lekár/optometrista.
2. **NENOSTE** šošovky dlhšie, než vám odporučil váš očný lekár/optometrista.
3. **NEPOUŽÍVAJTE** čistiace prostriedky pre domácnosť (napr. prostriedky na dezinfekciu) na čistenie vašich šošoviek.
4. **NENOSTE** šošovky, keď používate očné kvapky (pokiaľ vám to neodporučil očný lekár).
5. **NEPOUŽÍVAJTE** sliny na zvlhčenie vašich šošoviek.
6. **NEOPLACHUJTE** vaše šošovky alebo puzdro na šošovky vodou z vodovodu.

## SL

Pred rokovanjem s kontaktnimi lečami si vedno umijte in osušite roke.

Leč ne uporabite, če je ovojnina poškodovana.

**Ne izmenjujte si leč z drugimi osebami.**

### VSTAVLJANJE LEČ

1. Preden vstavite lečo, se prepričajte, da je pravilno obrnjena. Lečo položite na konico kazalca in preverite njeno obliko. (Slika 1 in 2)
2. S kazalcem in sredincem druge roke dvignite zgornjo veko, s sredincem pa potegnite spodnjo veko navzdol. Lečo namestite v oko (Slika 3). Postopek ponovite še za drugo oko.

### ODSTRANJEVANJE LEČ

S sredincema obeh rok razprite veki. Poglejte navzgor, s kazalcem spodnje roke porinite lečo navzgor in jo s palcem in kazalcem vzemite ven (Slika 4). Postopek ponovite še za drugo oko.

### RAZKUŽEVANJE/SHRANJEVANJE LEČ V RAZTOPINI

Leče za večkratno uporabo očistite in razkužite strogo v skladu z navodili na steklenički raztopine oziroma z napotki okulista.

ZAPOMNITE SI: Dnevno zamenljive leče so namenjene za enkratno vstavev in se po uporabi zavržejo. Če so vaše leče namenjene enkratni dnevni uporabi, jih NE vstavljajte ponovno. Dnevno zamenljive leče niso prilagojene za čiščenje in dezinfekcijo, zato jih lahko uporabite samo enkrat. Če uporabite dnevno zamenljive leče več kot enkrat, obstaja resna nevarnost okužbe in drugih težav, ki so povezane z nogo in z rokovanjem s kontaktnimi lečami.

### ČE SE LEČE IZSUŠIJO

Ponovno jih navlažite z raztopino za razkuževanje, shranjevanje in spiranje, potem pa upoštevajte navodila za razkuževanje in shranjevanje leč.

### PREVIDNOSTNI UKREPI

1. Okulist vam bo za vsako posamezno vrsto leč svetoval režim uporabe, čiščenja in menjave. Strogo se držite teh navodil. Če ste negotovi, se posvetujte z okulistom.
2. Če nosite kontaktne leče za večkratno uporabo, jih odstranite in zavržite večer pred predvidenim dnevom zamenjave in vstavite nove naslednje jutro.
3. Če oči pordečijo ali so vnete ali, če pride do bolečine ali nepričakovanih sprememb vida, leče takoj odstranite in se posvetujte s svojim okulistom.
4. Preprečite stik leč z ličili, razpršilci in škodljivimi hlapi.
5. Nemudoma odstranite poškodovane, umazane ali opraskane leče.
6. Dolgi nohti niso primerni, ker skrivajo bakterije in lahko z njimi poškodujete oči ali lečo. Opraskano oko je občutljivo za vnetja.
7. Leče shranjujte tako, da bodo nedosegljive otrokom.



8. Leče smete uporabljati pri vodnih športih le ob sočasni uporabi vodotesnih plavalnih očal.

**POZOR**

1. **NE** spite s kontaktnimi lečami, razen, če vam je okulist tako svetoval.
2. Kontaktnih leč **NE** nosite leč dlje, kot vam je priporočil vaš okulist.
3. Leč **NE** čistite z gospodinjskimi čistili (npr. razkužili).
4. Ko uporabljate kapljice za oči, **NE** nosite leč (razen, če vam je okulist tako svetoval).
5. Leč **NE** vlažite s slino.
6. Kontaktnih leč, oziroma posodice zanje, **NE** spirajte z vodo iz pipe.

## SR

Uvek operite i osušite ruke pre rukovanja sočivima.

Ne koristite ako pakovanje nije zapečaćeno.

**Kontaktna sočiva ne treba deliti sa drugim osobama.**

### UMETANJE SOČIVA

1. Pre umetanja proverite da sočivo nije okrenuto naopako. Stavite sočivo na kažiprst da biste proverili njegov oblik (Fig. 1 i Fig. 2).
2. Srednjim prstom povucite donji očni kapak nadole. Kažiprstom druge ruke podignite gornji očni kapak. Stavite sočivo na oko (Fig. 3). Ponovite postupak za drugo oko.

### VAĐENJE SOČIVA

Razdvojite očne kapke srednjim prstom jedne i druge ruke. Pogledajte na gore i kažiprstom donje ruke pomerite sočivo i podignite ga palcem i kažiprstom (Fig. 4). Ponovite postupak za drugo oko.

### DEZINFEKCIJA/POTAPANJE

Sočiva koja su nošena više puta treba očistiti i dezinfikovati uz striktno pridržavanje uputstava na bočici sa rastvorom ili prema uputstvima vašeg oftalmologa.

Napomena: Sočiva za jednokratnu dnevnu upotrebu su namenjena samo za jedno nošenje, a zatim se bacaju. Ako su vaša sočiva namenjena za jednokratno dnevno nošenje NEMOJTE ih nositi više od jednog puta. Sočiva za jednokratnu dnevnu upotrebu nisu predviđena za čišćenje ili dezinfekciju i za nošenje više od jednog puta. Sočiva za jednokratnu dnevnu upotrebu koja su nošena više od jednog puta se mogu oštetiti i mogu vas izložiti većem riziku od infekcija oka ili drugih problema koji su povezani sa održavanjem i korišćenjem kontaktnih sočiva.

### AKO SE SOČIVA OSUŠE

Ponovo ih navlažite rastvorom za dezinfekciju, potapanje ili ispiranje a zatim ponovite korak za dezinfekciju/potapanje naveden gore.

### MERE OPREZA

1. Za sve vrste sočiva, vaš oftalmolog će preporučiti režim za nošenje, čišćenje i zamenu sočiva. Nemojte odstupati od tog režima. Ako ste u nedoumici potražite savet od svog oftalmologa.
2. Ako nosite sočiva produženog trajanja, izvadite i bacite sočiva veče pre planirane zamene i umetnite nova sočiva sutradan.
3. Sočiva koja se nose više od jednog puta uvek čistite i dezinfikujte prema uputstvima, a nakon vađenja sočiva.
4. Ako se na očima javi crvenilo ili iritacija ili ako osetite bilo kakav bol ili neočekivane promene vida, odmah izvadite sočiva i obratite se svom oftalmologu.

5. Izbegavajte da sočiva kontaminirate šminkom, aerosol sprejevima ili da ih nosite u blizini škodljivih gasova.
6. Odmah zamenite oštećena, kontaminirana ili izgrebana sočiva.
7. Izbegavajte duge nokte ispod kojih se obično nalaze bakterije i koji mogu da oštete oči ili sočivo. Izgrebano oko je osetljivo na infekcije.
8. Čuvajte sočiva van domašaja dece.
9. Koristite sočiva za sportove na vodi samo ako nosite vodonepropusne naočare.

#### **UPOZORENJA**

1. **NE** spavajte sa stavljenim sočivima, osim ako vaš oftalmolog nije potvrdio da je bezbedno da to činite.
2. **NE** nosite sočiva duže od perioda koji je preporučio vaš oftalmolog.
3. **NE** koristite proizvode za domaćinstvo (npr. sredstva za dezinfekciju) na svojim sočivima.
4. **NE** nosite sočiva kada koristite kapi za oči (osim ako vam to nije savetovao medicinski radnik).
5. **NE** koristite pljuvačku da vlažite sočiva.
6. **NE** ispirite sočiva ili kutiju za sočiva vodom iz česme.

## SV

Tvätta och torka alltid händerna innan du hanterar dina linser.

Använd ej om förpackningen inte är föseglad.

### Kontaktlinser får inte delas.

#### LINS INFÖRANDE

1. Innan placering, se till att linsen är inte inifrån och ut. Placera på pekfingeret för att kontrollera formen (Bild 1 och 2).
2. Med hjälp av långfingeret, håll nedre ögonlocket nedåt. Med pekfingeret å andra sidan höj övre ögonlocket. Placera linsen på ögat (bild 3). Upprepa för det andra ögat.

#### LINS FLYTTNING

Dela på locken med långfingeret på varje hand. Titta upp och med pekfingeret å nedre handen, skjut linsen och lyft ut med tummen och pekfingeret (bild 4). Upprepa för det andra ögat.

#### DESINFEKTION/UPPBLÖTNING

För linser som används mer än en gång rengör och desinficera dem efter strikta instruktioner på din lösning flaska eller som beordras av din optiker.

OBS Dagliga utbytna linser är avsedda att användas endast en gång och sedan kastas överbord. Om dina linser är avsedda för endagslins användning INTE ha dem mer än en gång. Endagslins linser som används mer än en gång kan bli skadade och kan sätta dig större risk av kontaktlinser skötsel och hantering i samband med ögoninfektioner eller andra problem.

#### OM LINSER TORKAR UT

Vått igen med desinficering, blötläggning eller sköljning, sedan följ Desinficering/Blötläggning steg ovanpå.

#### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. För alla typer av linser, din optiker kommer att rekommendera en lins användning, rengöring och byte regim. Variera ej dessa. Om du är osäker, råfråga din optiker.
2. Om linser används på en utvidgad användning grund, ta bort och kasta dina linser på kvällen innan du ska byta ut dem, och sätt in nya linser följande dag.
3. Om dina ögon blir röda eller irriterade eller om du upplever någon smärta eller oväntade förändringar i vision, ta bort dina linser omedelbart och kontakta din optiker.
4. Undvik kontaminering av linser med smink, spray och inte eller ha dem i närheten av skadliga ångor.
5. Ersätt sksdade, förorenade eller repade linser omedelbart.
6. Undvik långa naglar, som hyser bakterier och kan skada ögat eller linsen. En repig öga är känsligt för infektioner.
7. Håll dina linser utom räckhåll för barn.

8. Använd bara dina linser för vattensporter om vattentäta glasögon används.

#### **VARNINGAR**

1. **SOV INTE** i dina linser om inte din optiker har rekommenderat det säkert att göra det.
2. **ANVÄND INTE** dina linser längre än den period som rekommenderas av din optiker.
3. **ANVÄND INTE** hus håll produkter (t. ex. desinfektionsmedel) på dina linser.
4. **ANVÄND INTE** dina linser när du använder ögondroppar (om du inte uppmanas att göra det av en läkare).
5. **ANVÄND INTE** saliv till att våtta dina linser.
6. **SKÖLJ INTE** dina linser eller linsetuiet med kranvatten.

## TR

Lensterinizi elinize her alıştan önce, mutlaka ellerinizi yıkayın ve kurulayın.

Kutu mühürlü değilse, kullanmayın.

**Kontak lensler başka kişilerle paylaşılmamalıdır.**

### LENSİN TAKILMASI

1. Her göz için, lensin ters çevrilmiş olmamasına dikkat edin. Şeklini doğrulamak için işaret parmağınızın üzerine yerleştirin. (Şekil 1 ve 2)
2. Diğer elinizin orta parmağıyla göz altını aşağı çekin. Öbür elinizin işaret parmağını kullanarak, üst göz kapağınızı yukarı kaldırın Lensi gözünüzün içine yerleştirin. (Şekil 3) Aynı prosedürü diğer gözünüz için de tekrarlayın.

### LENSİN ÇIKARILMASI

Her iki elin orta parmağıyla göz kapaklarınızı birbirinden ayırın. Yukarı bakın ve elinizin işaret parmağıyla lensi yavaşça gözünüzün beyazı üstüne kaydırın ve işaret parmağınızın ve başparmağınızın uçlarıyla tutup çıkartın. (Şekil 4) Aynı prosedürü diğer gözünüz için de tekrarlayın.

### DEZENFEKSİYON/ISLATMA

Bir defadan fazla kullanılan lensleri, çözelti şişesinin üzerindeki yönergelere kesinlikle uyararak ya da göz bakım uzmanının direktiflerini takip ederek temizleyiniz ve dezenfekte ediniz.

Dikkat: Günlük tek kullanımlık lensler, yalnızca bir defa takılıp atılmak üzere tasarlanmıştır. Lensleriniz günlük tek kullanımlık ise, bir defadan fazla TAKMAYIN. Günlük tek kullanımlık lensler temizlenecek ya da dezenfekte edilecek ve bir defadan fazla takılacak şekilde tasarlanmamıştır. Bir defadan fazla takılan günlük tek kullanımlık lensler zarar görebilir ve kontak lens bakımı ve kullanımıyla ilgili göz enfeksiyonlarını ya da diğer sorunları yaşama riskinizi daha da arttırabilir.

### LENSLER KURURSA

Dezenfeksiyon, ıslatma veya durulama solüsyonuyla yeniden ıslatın ve sonra yukarıdaki Dezenfeksiyon/İslatma işlemi uygulayın.

### ÖNLEMLER

1. Her türlü lens için, göz doktorunuz bir lensin kullanılması, temizlenmesi ve değiştirilmesi ile ilgili yöntemleri önerecektir. Bu rejimleri tam olarak uygulayın. Şüpheleriniz varsa, göz bakımı uzmanınıza danışın.
2. Lensleri normal takma süresinden uzun takıyorsanız, lensleri değiştirmeniz gerekenden bir önceki akşam çıkarıp atın ve ertesi gün yeni lensleri takın.
3. Gözlerinizin kızarması, tahriş olması, herhangi bir acı hissetmeniz ya da görme duyunuzda beklenmedik değişiklikler yaşamanız halinde lensleri hemen çıkarın ve göz doktorunuza başvurun.

4. Lenslerinizi makyaj malzemeleriyle, spreylele kirletmemeye veya zararlı gazların bulunduđu ortamlarda takmamaya dikkat edin.
5. Hasar görmüş, mikroplanmış veya çizilmiş lensleri hemen çıkarın.
6. Bakteri barındıran ve gözlerinize ya da lensinize zarar verebilecek uzun tırnaklardan kaçının. Çizilmiş bir göz enfeksiyona açıktır.
7. Lenslerinizi çocukların erişemeyecekleri bir yerde bulundurun.
8. Su sporları yaparken, lenslerinizi ancak su geçirmez gözlük kullanıyorsanız takın.

#### UYARILAR

1. Göz bakımı uzmanınız güvenli olduđu tavsiyesinde bulunmadıkça, uyurken lenslerinizi **TAKMAYIN.**
2. Lenslerinizi göz bakımı uzmanınızın tavsiye ettiğinden daha uzun süre **TAKMAYIN.**
3. Ev temizliğinde kullanılan ürünleri (örneğin, dezenfekte edici maddeler) lensleriniz üzerinde **KULLANMAYIN.**
4. Göz damlası kullanırken (bir tıp doktoru tarafından aksi önerilmedikçe) lenslerinizi **TAKMAYIN.**
5. Lenslerinizi ıslatmak için tükürüğünüzü **KULLANMAYIN.**
6. Lenslerinizi veya lens kutusunu musluk suyuyla **YIKAMAYIN.**

